

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSс.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ

МАВЛЯНОВА УМИДА ХОДЖАКБАРОВНА

**ХИТОЙ ТИЛИДА СОНЛАРНИНГ СЕМАНТИКАСИ:
ЛИНГВОМАДАНИЙ ТАҲЛИЛ**

10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2020

УЎК: 811.581
КБК: 81.2-5(5Кит)
М-14

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Contents of the abstract of dissertation on Doctor of Philosophy (PhD) on
Philological Sciences**

Мавлянова Умида Ходжакбаровна

Хитой тилида сонларнинг семантикаси: лингвомаданий таҳлил..... 3

Мавлянова Умида Ходжакбаровна

Семантика числа в китайском языке: лингвокультурологический
анализ..... 23

Mavlyanova Umida Xodjakbarovna

Semantics of numerals in Chinese: linguocultural analysis 43

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works 47

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ

МАВЛЯНОВА УМИДА ХОДЖАКБАРОВНА

**ХИТОЙ ТИЛИДА СОНЛАРНИНГ СЕМАНТИКАСИ:
ЛИНГВОМАДАНИЙ ТАҲЛИЛ**

10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2020

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2020.2.PhD/Fil1289 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Тошкент давлат шарқшунослик университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгашнинг веб-саҳифасида (www.tsuos.uz) ва «Ziyonet» Ахборот-таълим порталида (www.ziyonet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Насирова Саодат Абдуллаевна
филология фанлари номзоди, доцент

Расмий оппонентлар:

Ходжаев Аблат
тарих фанлари доктори

Нурматов Сирожиддин Султанмуратович
филология фанлари номзоди, доцент

Етакчи ташкилот:

Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети

Диссертация ҳимояси Тошкент давлат шарқшунослик университети ҳузуридаги DSc.03/30.12.2019. Fil/Tag.21.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2020 йил «___» _____ соат ___ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 100047, Тошкент, Миробод тумани, Шаҳрисабз кўчаси, 25-уй. Тел.: (99871) 233-45-21; факс: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru).

Диссертация билан Тошкент давлат шарқшунослик университети Ахборот-русурс марказида танишиш мумкин (___ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 100047, Тошкент шаҳри, Миробод тумани, Шаҳрисабз кўчаси, 16-уй. Тел.: (99871) 233-45-21.

Диссертация автореферати 2020 йил « ___ » _____ куни тарқатилди.

(2020 йил « ___ » _____ даги ___ рақамли реестр баённомаси).

А.М.Маннанов

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш
раиси филол.ф.д., профессор

Р.А.Алимухамедов

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш
котиби, филол.ф.д.

Х.З.Алимова

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
қошидаги Илмий семинар
раиси, филол.ф.д., доцент

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Замоनावий тилшуносликда инсон, маданият ва тил призмаси нуқтаи назаридан тил бирликларини тадқиқ этиш устувор йўналиш сифатида аҳамияти ошиб бормоқда. Чунончи, тилшунослик ва маданиятшуносликнинг кесишуви натижасида юзага чиққан лингвомаданиятшунослик тил бирликларини тамомила янги мезонлар асосида миллий маданият, миллий менталитет, миллий дунёқарашнинг инъикоси ва маҳсули ўлароқ тадқиқ этишни кун тартибига қўйди. XX асрнинг иккинчи ярмидан мустақил сўз туркуми мавқеига эга бўлган сонларни ҳам лингвомаданий аспектда ўрганиш ишлари бошланди.

Дунё тилшунослигида хитой тилидаги сон сўз туркумининг умумий хусусиятлари, ясалиши, маъно ҳамда тузилишига кўра турлари ўрганилган. Шунингдек, қадимги Хитой нумерологиясининг ўзига хос хусусиятларига оид маълумотлар ҳам таҳлил этилган. Бироқ хитой тилидаги сонларнинг такомилда буддизм, конфуцийчилик, Дао таълимоти ва миллий маданият ҳамда дунёқарашнинг таъсири, ҳозирги глобаллашув ва интеграция жараёнларининг ўрни сингари лингвомаданий жиҳатлар асосида жиддий ўрганишни талаб қилмоқда. Бу ҳолат хитой тилидаги сонларнинг лингвомаданий хусусиятларини тадқиқ этиш, сонларнинг хитой дунёси лисоний оламидаги ўрни ва аҳамиятини очиқ бериш, сонлар иштирокидаги фразеологизмларнинг ижобий ёки салбий ассоциацияларни аниқлаш масалаларини ўрганиш заруратини белгилайди.

Ҳозирги кунда мамлакатимизда шарқ тиллари, айниқса, хитой тилини ўрганиш долзарб аҳамият касб этмоқда. Шу сабабли хитой тилини ўрганишдан ташқари, мазкур тилнинг лексик-грамматик, синтактик хусусиятларини тадқиқ этиш масалалари ҳам кун тартибига ўрин олган. Ўзбекистон ва Хитой Халқ Республикаси ўртасидаги кенг қамровли сиёсий-ижтимоий, иқтисодий, илмий-маданий алоқаларнинг ривожланиб бораётганлиги бу тилни янада чуқурроқ ўрганиш заруратини яратди. Бугунга қадар ўзбек хитойшунослигида ҳозирги хитой тили бўйича муайян илмий тадқиқотлар амалга оширилган бўлса-да¹, айти тилидаги сонларнинг хитой олами лисоний манзарасида тутган ўрни, уларнинг қадимги Хитой ва замоनावий Хитой лингвомаданиятидаги талқини, сонлар ва рамзларнинг ассоциацияси каби масалалар махсус монографик планда тадқиқ этилмаган.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 8 октябрдаги «Олий таълим тизимини 2020 йилгача ривожлантириш концепциясини тасдиқлаш тўғрисида»ги ПФ-5847-сон Фармони, 2019 йил 11 июлдаги ПҚ-4391-сон «Олий ва ўрта махсус таълим тизимига бошқарувнинг янги тамойилларини жорий этиш чора-тадбирлари тўғрисида»ги қарори, 2017 йил 7 февралдаги

¹ Каримов А.А. Хитой тилидаги ҳисоб сўзлар: лексик-семантик, структурал ва функционал таҳлил. – Т., 2003. – 119 б.; Насирова С.А. Ҳозирги хитой тили дипломатик терминларининг лексик-семантик ва структур таҳлили: Филол.фан.номз. ... дисс. – Т., 2008. – 160 б.; Хашимова С.А. Ҳозирги хитой тилида редупликация: Филол.фан.номз. ... дисс. – Т., 2009. – 154 б.; Хашимова С.А. Ҳозирги хитой тилида редупликация, аффиксация ва конверсия: Филол.фан.докт. (DSc) ... дисс. – Т., 2020. – 240 б.; Мустафаева С.Т. Хитой тили тилшунослик терминлари тизимининг шаклланиши ва тараққиёти. – Т., 2016. – 196 б.

«Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги ПФ-4947-сон Фармони, ПҚ-2909-сон қарори, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2013 йил 8 майдаги «Узлуксиз таълим тизимининг чет тиллар бўйича давлат таълим стандартини тасдиқлаш тўғрисида»ги 124-сон қарори ва бошқа меъерий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда мазкур диссертация муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республикада олиб борилаётган илмий тадқиқотнинг устувор йўналишларига мослиги. Мазкур тадқиқот республика фан ва технологиялар тараққиётининг I «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Сон сўз туркуми тилшуносликда кенг кўламда тадқиқ этилган. Сонлар илк бор И.А.Бодуэн де Куртене томонидан таклиф қилинган биринчи миқдорий таснифлар бўйича, кейинчалик эса А.А.Холодович томонидан миқдорлар тоифасининг баъзи жиҳатларига кўра ўрганиб чиқилган². Сон мавзусига оид илк лингвистик ёндашув Е.В.Гулига ва Е.И.Шендельслар³ томонидан амалга оширилди. Кейинчалик А.В.Бондарконинг грамматик категорияларни функционал таҳлил қилиш асосида Л.Г.Акуленко томонидан ишлаб чиқилган Европа тиллари материаллари асосида сонларнинг функционал-семантик таҳлили заминидан анча тўлиқ назария пайдо бўлди⁴. Атрибутлар ва оппозицияларнинг комбинацияси орқали миқдор категориясини тавсифловчи Я.Г.Биренбаум ва И.А. Кузнецовларнинг дунёқарашлари ҳам диққатга сазовордир⁵. Илмий адабиётлар таҳлили шуни кўрсатадики, аксарият ҳолларда тадқиқотчилар, чунончи, М. Киэда, В.М.Алпатов, И.Ф.Вардуль, С.А.Старостинлар диққатни миқдорни грамматик усуллар орқали ифода этилишини ўрганишга қаратишган⁶.

Ўзбек тилшунослигида Ғ.Абдурахмонов, Ш.Шукуров, А.Абдуазизов, Н.Маҳмудов, А. Нурмонов, А.Мухторов, У.Санақулов, Қ.Сапаев, Э.Фозилов, З.Т.Холмановалар⁷ ўзбек тили мисолида сўз туркумларига хос грамматик

² Бодуэн де Куртене И.А. Количественность в языковом мышлении // Бодуэн де Куртене И.А. Избранные труды по общему языкознанию. Т. 2. – М., 1963. –350 с.; Холодович А.А.Очерк грамматики корейского языка. – М.: ЛКИ,2012. – 320 с.

³ Гулыга Е.В., Шендельс Е.И. Грамматико-лексические поля в современном немецком языке. – М.: Просвещение,1969. – 184 с.

⁴ Бондарко А.В. Грамматическая категория и контекст. – Л.: Наука, ЛО, 1971. – 114 с.; Акуленко Л.Г. О структуре поля количества в современном немецком языке. Вестник Харьковского ун-та..1984. – С.3-8.

⁵ Биренбаум Я.Г., Кузнецов И.А. Еще раз о несобственных числительных в английском языке // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи, 1968. – С. 110–116.

⁶ Киэда М. Грамматика японского языка (в двух томах).– М.: Эдиторал УРСС, 2004. – 674с. – 264 с.; Алпатов В.М., Вардуль И.Ф., Старостин С.А. Грамматика японского языка.– М.: Восточная литература, РАН, 2000. – 153с.

⁷ Абдурахмонов Ғ. Ўзбек тили грамматикаси. Морфология, 1-том. – Т.: Фан, 1975. – 612 б.; Абдурахмонов Ғ., Шукуров Ш. Ўзбек тилининг тарихий грамматикаси. – Т.: Ўқитувчи, 1973. – 320 б.; Абдуазизов А. Умумий тилшунослик. – Т.,1979. – 230 б.; Маҳмудов Н., Нурмонов А. Ўзбек тилининг назарий грамматикаси (синтаксис) – Т.: Ўқитувчи, 1995. – 150 б.; Мухторов А., Санақулов У. Ўзбек адабий тили тарихи. – Т.: Ўқитувчи, 1995, – 160 б.; Сапаев Қ. Ҳозирги ўзбек тили. – Т., 2009. – 254 б.; Фозилов Э. Ўзбек тилининг тарихий морфологияси. – Т.: Фан, 1965. – 144 б.; Холманова З.Т. Тилшуносликка кириш. – Т., 2007. – 177 б.

категориялар, жумладан сон сўз туркуми борасида изланишлар олиб борганлар. М.Асқарова ва Х.Саидниёзова⁸ ҳам ўзбек тилидаги сон сўз туркуми масалалари билан шуғулланишган.

Кейинги пайтларда сон семантикаси тадқиқи билан шуғулланган олимлар қаторига М.Жўраев, С.Нурматов, Ш.Баясгалан, М.Н.Приемишева, С.А.Жаботинская, А.А.Джакаева, А.Э.Гармаева, Н.П.Чернеева, Х.М. Мусаеваларни⁹ киритиш мумкин. Улар турли тилларда сонлар семантикасига оид тўплаган материалларни чоғиштирма, киёсий, тарихий, структур, тавсифий, таҳлилий, жадвалга солиш, квантитатив, статистик, ҳисоб-китоб методлари ёрдамида таҳлил қилганлар.

Хитой тилшунослигида ҳам сон категориясини ўрганишнинг ўзига хос мактаби мавжуд. Цуй Хун Ень, Ван Минци, Ван Ли, Жан Чиченг, Жанг Яншенг¹⁰ кабилар сон сўз туркумини ўрганиб, хитой тили грамматикасини бойитишга катта ҳисса қўшганлар.

Бундан ташқари, А.А.Драгунов, А.А.Хаматова, А.И.Кобзев, Н.В.Солнцева, В.М.Солнцев, А.А.Каримов, С.А.Насирова, С.А.Хашимова, С.Т.Мустафаеваларнинг¹¹ ишларида ҳам сон сўз туркумига оид маълумотлар кузатилади. Мазкур ишларда хитой тилида сонларнинг турли хусусиятлари ҳақида қимматли фикрлар баён этилган. Бироқ сонларнинг вужудга келиш усуллари, ҳосил бўлишининг когнитив асослари, қўлланишининг лингвомаданий хусусиятлари

⁸ Асқарова М.А., Саидниёзова Х.М. «Бир» сўзининг қўлланиши ҳақида // Ўзбек тилшунослигининг айрим масалалари. Илмий асарлар. – Т., 1972. – 42 б.

⁹ М.Жураев. Магические числа в узбекских народных сказках. Исторические основы и поэтические функции: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1987.-24 с.; Нурматов С.С. Ҳиндий ва сингал тиллардаги соннинг морфологик хусусиятлари: Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 2005. – 181 б.; Баясгалан Ш. Семантика числительных во фразеологии монгольского, русского и английского языков: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2006. – 20 с.; Приемишева М.Н. Количественные числительные в современном русском языке: Семантика и функционирование: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Краснодар, 1999. – 24 с.; Жаботинская С.А. Когнитивные и номинативные аспекты класса числительных (на материале современного английского языка): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 2003. – 48 с.; Джакаева А.А. Структурно-семантическая характеристика числительных в кумыкском языке в сопоставлении с английским: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2007. – 25 с.; Гармаева А.Э. Числовая символика в монгольских языках: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Улан-Удэ., 2009. – 26 с.; Чернеева Н.П. Семантика и символика числа в национальной картине мира: на материале русской и болгарской идиоматики: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 2003. – 24 с.; Мусаева Х.М. Структурно-семантическая и функциональная характеристика числительных в лакском языке: в сопоставлении с русским языком: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2011. – 21 с.;

¹⁰ Цуй Хун Ень. Семантика наименований чисел в русском и китайском языках: лингвокультурологический аспект: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Краснодар, 2003. – 20 с.; Ван Минци. Выражение количества в русском языке: с позиции носителя китайского языка: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Пенза, 2004. – 24 с.; 王力. 中国现代语法. –北京:商务印书馆, 1985. – 423 页; 张其成. 象数易学: 广西科学技术出版社, 2009 年. – 356 页; 张延生. 象数易学与逻辑. –北京: 中央编译出版社, 2015 年. –558 页.

¹¹ Драгунов А.А. Исследования по грамматике современного китайского языка. Т.1. Части речи. – М.: Изд-во АН СССР, 1952. – 231 с.; Хаматова А.А. Словообразование современного китайского языка. – М.: Муравей, 2003. – 224 с.; Кобзев А.И. Учение о символах и числах в китайской классической философии. – М.: Наука, 1993. – 432 с.; Солнцева Н.В., Солнцев В.М. Теоритическая грамматика современного китайского языка. Проблемы морфологии. Курс лекций. – М.: Военный институт, 1978. – 152 с.; Каримов А.А. Хитой тилидаги ҳисоб сўзлар (лексик-семантик, структурал ва функционал таҳлил). – Т., 2003. – 120 б.; Насирова С.А. Ҳозирги замон хитой тили дипломатик терминларнинг лексик-семантик ва структур таҳлили: Филол. фан. номз. ... дис. – Т., 2008. – 160 б.; Хашимова С.А. Ҳозирги хитой тилида редупликация: филол. фан. номз. дис. – Т., 2009. – 46 б.; Хашимова С.А. Ҳозирги хитой тилида редупликация, аффиксация ва конверсия: филол. фан. док. (DSc) дис. – Т., 2020. – 240 б.; Мустафаева С.Т. Хитой тили тилшунослик терминлари тизимининг шаклланиши ва тараққиёти. – Т.: Шарқ, 2016. – 196 б.

махсус тадқиқотлар мавзуси бўлмаган, монографик йўсинда ўрганилмаган. Шу боис, хитой тилидаги сонларнинг когнитив хусусиятларини очиш ва уларни миллий ментал муҳит билан боғлиқ ҳолда тадқиқ қилиш долзарблик касб этади.

Тадқиқот ишига манба сифатида Жанг Яншенгнинг «象数易学与逻辑» (Нумерология ва мантиқ. Пекин, 2015); Жанг Чиченгнинг «象数易学» (Нумерология. Гуанси, 2009); «现代汉语词典» (Ҳозирги хитой тили луғати. Пекин, 2002); «汉语成语词典» (Хитой тилида фразеологик бирликлар луғати. Си Чуан, 2016), О.Очилов ва Ли Ямейларнинг «乌汉-汉乌熟语词条对照辑录» (Ўзбекча-хитойча, хитойча-ўзбекча мақоллар, ибора ва маталлар луғати. Пекин, 2011); Т.Акимов ва Ж.А.Кираубаевнинг «汉乌俄成语词典» (Хитойча-ўзбекча-русча фразеологик луғати. Тошкент, 2002) танлаб олинди.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация Тошкент давлат шарқшунослик университети илмий тадқиқот ишларига мувофиқ «Шарқ мамлакатлари тилини ўрганиш ва тилшуносликнинг назарий таълимоти масалалари» мавзусидаги хитой филологияси кафедрасининг хитой тили лексикологияси, сўз ясалиши ва хорижий тиллардан фойдаланишга алоқадор илмий йўналиш доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади хитой тилидаги сонларнинг такомилда буддизм, конфуцийчилик, Дао таълимоти, миллий маданият ва дунёқарашнинг таъсири ҳамда сонларнинг лингвомаданий хусусиятларини ёритиб беришдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

хитой лингвомаданиятшунослигининг шаклланиш ва ривожланиш босқичларини белгилаш;

сон туркуми ўрганилганлик даражаси таҳлилини амалга ошириш;

хитой тилшунослигида соннинг тадқиқи ва талқини даражасини тавсифлаш;

қадимги Хитойда нумерологик сон ва рамзлар мутаносиблиги масаласини тадқиқ этиш орқали сонларнинг хитой дунёси лисоний манзарасида тутган ўрни ва аҳамиятини аниқлаш;

хитой тили сон туркумининг лексик-грамматик хусусиятларини ўрганиш;

хитой тилидаги бирлик, ўнлик ва ундан юқори санок сонларнинг лингвомаданий семантикасини таҳлил қилиш;

лингвомаданий таҳлил асосида ижобий ва салбий мазмунли фразеологик бирликларда сонлар кўламини аниқлаш, уларнинг маъновий ва лингвомаданий хусусиятларини белгилаш.

Тадқиқотнинг объектини турли типдаги хитой тили луғатларида қайд этилган сонлар ташкил қилади.

Тадқиқотнинг предметини санок сонларнинг лингвомаданий хусусиятлари ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Диссертацияни ёзишда анализ, синтез, компонент таҳлил, тавсифлаш, интерпретация, статистик таҳлил, жадваллаштириш усулларидан фойдаланилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги:

хитой тилидаги қадимги ва замонавий манбалардан тўпланган далиллар асосида хитойча сон ва рамзлар мутаносиблиги масаласи, сонларнинг хитой дунёси лисоний манзарасида тутган ўрни ва аҳамияти асослаб берилган;

хитой тилидаги бирлик, ўнлик ва ундан юқори сонларнинг лингвомаданий маънолари аниқланган;

хитой тилидаги сонларнинг такомилда буддизм, конфуцийчилик, Дао таълимоти, миллий маданият ва дунёқарашнинг таъсири далилланган;

ҳозирги хитой тилида сонларнинг лингвомаданий хусусиятлари 597 та фразеологик бирликлар мисолида ижобий 386 та сон ва салбий 211 та сон асосида ифода этиши аниқланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

хитой лингвомаданиятшунослигининг шаклланиш ва ривожланиш босқичлари тадқиқ этилиб, сон туркуми ўрганилганлик даражасининг илмий-назарий асослари ёритилди;

қадимги Хитойда санок сон ва рамзлар мутаносиблиги масаласини тадқиқ этиш натижасида сонларнинг хитой дунёси лисоний манзарасида тутган ўрни аниқланиб, бирлик, ўнлик ва ундан юқори сонларнинг лингвомаданий хусусиятларининг семантик таснифи асослаб берилди;

сонларнинг лингвомаданий хусусиятлари ва уларнинг ижобий/салбий маъно кўлами хитой фразеологик бирликлари мисолларида далилланди.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги республика ва ҳалқаро миқёсдаги илмий-назарий ва илмий-амалий конференция материаллари тўпламлари, ОАК рўйхатидаги журналларда чоп этилган мақолалар, хулосалар, таклиф ҳамда тавсияларнинг амалиёти жорий этилгани, олинган натижаларнинг ваколатли ташкилотлар томонидан тасдиқланганлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти шундаки, чиқарилган назарий хулосалар ҳозирги кунда хитой тилшунослиги ва лингвомаданиятшунослигида долзарб ҳисобланган сонлар таснифи, сон ва рамзлар мутаносиблигини аниқлаш мезонлари масалаларида илмий маълумотларни кенгайтиради ва тўлдиради. Шу билан бирга, тадқиқот натижасида олинган аниқ илмий хулосалар хитой тилшунослигида сон туркумини таснифи масалаларини янада чуқурроқ ўрганиш учун муҳим илмий-назарий маълумотлар беради.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти шундаки, ундан умумий тилшунослик, лингвомаданиятшунослик, хитой тили назарий грамматикаси, хитой тили морфологияси, хитой тили лексикологияси, синхрон таржима кўникмаларини шакллантиришга қаратилган махсус курслар каби ўқув фанларидан маъруза матнлари, дарслик ва ўқув қўлланмалар яратишда фойдаланиш мумкин. Тадқиқот натижаларидан олий ва ўрта тизимда хитой тилини ўқитиш жараёнида фойдаланиш юқори самара беради ҳамда луғатлар тузишда сонлар семантикасининг таржима вариантларини аниқ белгилашда амалий материал бўлиб хизмат қилади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Хитой тилида сонларнинг лексик-грамматик ва лингвомаданий хусусиятларини ўрганиш юзасидан олинган илмий натижалар ва амалий таклифлар асосида:

кадимги Хитой нумерологияси ва символлар мутаносиблиги масаласи билан боғлиқ натижаларидан ОТ-Ф1-71 рақамли «Илк ва ўрта асрлар Марказий Осиё минтақасида этнолингвистик вазият» мавзусидаги амалий лойиҳада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2020 йил 17 сентябрдаги 89-03-3363 сон маълумотномаси). Натижада илк ўрта асрларда Марказий Осиё бўйича қадимги хитой манбаларидаги маълумотлар ва минтақа тилларига хитой тилининг таъсири масалаларини ёритиб беришга хизмат қилган;

хитой тилидаги сон сўз туркуми, соннинг лексик-грамматик хусусиятлари, соннинг таснифи, ясалиши масалалари «Филология ва тилларни ўқитиш (хитой тили)» таълим йўналиши бўйича таҳсил олаётган талабалар учун ҳозирланган «Хитой тили» дарслигини яратишда фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2017 йил 24 августдаги 603-сон буйруғи, 603-257 рақамли гувоҳнома). Натижада, хитой тилидаги соннинг мустақил сўз туркуми сифатида ажратилиши, ясалиши, соннинг семантик ва грамматик турлари ҳамда лексик-грамматик хусусиятларига оид материаллар дарсликнинг тегишли қисмини ёзишда қўлланилган, хусусан, мавзуга доир машқлар ва тестлар ишлаб чиқишда асос бўлган;

ҳозирги хитой тилида сонни тўғри қўллаш ва таржима қилиш, ёзма ва оғзаки нутқда ифодалаш, соннинг фразеологик бирликларда қўлланилиш жиҳатлари Конфуций номидаги ўзбек-хитой институтида дарс жараёнига, хусусан, «Хитой тили» фани дарслари жараёнида қўлланилмоқда (Конфуций номидаги ўзбек-хитой институтининг 2020 йил 12 мартдаги 3-сон маълумотномаси). Жорий этилган материаллар ўқув жараёнида тингловчиларда сонларни оғзаки ва ёзма мулоқотда тўғри қўллаш ҳамда таржима қилиш кўникмасини ҳосил қилишда хизмат қилган;

ҳозирги хитой тилида сонлар, уларнинг семантик майдонлари, қўлланиши, таржима хусусиятлари, лингвомаданий кирралари Ўзбекистон Миллий телерадиокомпаниясининг қатор кўрсатув ва эшиттиришларида, жумладан, «Маҳалла» радиоканалининг «Мунаввар соатлар» эшиттириши жараёнида фойдаланилган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси «Маҳалла» радиоканали ДУК, 2020 йил 21 июлдаги 01-03-324 сон маълумотномаси). Натижада, хитой сонларини тўғри қўллаш, сон сўз туркумини тўғри талқин қилиш, хитой тилида сонлар иштирокидаги фразеологик бирикмаларни тўғри тушунириш ҳақида савол-жавоблар радиоэшиттириш мазмунини бойитишга ва тингловчиларни хитой тилидаги сонни тушуниш борасидаги билимларини чуқурлаштиришга хизмат қилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Мазкур тадқиқот натижалари 4 та халқаро ва 3 та республика илмий-амалий анжуманларида муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича жами 18 та илмий иш чоп этилган. Шулардан 1 та дарслик, 1 та ўқув

қўлланма ва Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 6 та мақола (4 та республика ва 2 та хорижий журналларда) нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч асосий боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат бўлиб, умумий ҳажми 155 саҳифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида тадқиқотнинг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг мақсад ҳамда вазифалари, объекти ва предмети тавсифланган, мавзунинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, тадқиқотнинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти очиқ берилган, тадқиқот натижаларини амалиётга жорий қилиш, нашр этилган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

«Хитой лингвомаданиятшунослиги: сон ва рамзлар мутаносиблиги» деб номланган **биринчи боб**да хитой тилидаги сон ва унинг хитой тилшунослиги, рус ҳамда ўзбек хитойшунослигида тадқиқ этилиши масаласи ўрганилган, хитой лингвомаданиятшунослигининг юзага келиш ва тараққий этиш омиллари ва босқичлари тавсифланган, қадимги Хитойда нумералогиянинг шаклланиш хусусиятлари тадқиқ қилинган. Хитой тилшунослигида соннинг айрим грамматик хусусиятларини ўрганишга оид илк ишлар XIX асрнинг охирига оид бўлиб, Европа тилшунослиги таъсирида ёзилган¹². Хитой тилшунослиги, ўзбек ва рус хитойшунослигидаги тадқиқотлар таҳлили хитой тилидаги соннинг асосан лексик-грамматик хусусиятлари тадқиқини қамраб олганлиги, соннинг лингвомаданий таҳлили амалга оширилмаганлигини кўрсатди.

Хитой тилидаги манбалар таҳлиладан кейинги пайтларда Хитойда лингвомаданиятшунослик соҳасидаги тадқиқотларга қизиқиш ортаётганлиги кузатилади. Бугунги кунда Хитойда лингвомаданиятшуносликнинг фан сифатида шаклланишини тўрт даврга бўлиш мумкин:

1. 1950 йилларда лингвомаданиятшуносликнинг юзага келиши.

2. 1980 йилларда лингвомаданиятшуносликнинг қайта англаниши.

3. 1990 йилларда лингвомаданиятшунослик бўйича тадқиқотларнинг ривожланиши.

4. XXI асрда Хитойда лингвомаданиятшуносликнинг жадал суръат билан тараққий этиши.

Хитой лингвомаданиятшунослиги XX асрнинг 50-йилларида рус лингвомаданиятшунослиги таъсирида юзага келган бўлиб, 80-йилларда тараққий этган. Сўнгги ўттиз йилликда бу соҳа жадал суръат билан ривожланмоқда. Хитой лингвомаданиятшунослигида хитой маданияти

¹² Кирюхина Л.В. Синтаксические исследования китайского грамматиста Ма Цзяньчжуна. Вестник Бурятского государственного университета. – Тамбов: Грамота, 2016. №6(60) в 3-х ч. Ч.1. – С. 117–120.

хазинаси ҳисобланган иероглифлар тадқиқи муҳим ўрин тутди. Хитой лингвомаданиятшунослиги доирасида хитой тили ва хитой шеваларининг тадқиқи, хитой тилини чет тили назариялари, айниқса, рус лингвомаданиятшунослиги билан бирлаштириб тадқиқ этиш ишлари амалга оширилмоқда. Мавжуд илмий изланишларда асосан хитой тилидаги соннинг грамматик хусусиятлари, ясашидаги ўзига хосликлар, соннинг семантик ва тузилишига кўра таснифлаш масалалари таҳлил этилган. Бироқ хитой тилидаги сонларнинг лингвомаданий хусусиятлари махсус монографик тадқиқотга объект бўлмаган.

Қадимги Хитойнинг ўзига хос дунёни кўриш ва қабул қилиши билан боғлиқ тасаввур ва фалсафий ёндашувлар Хитойнинг специфик нумерологияни юзага келтирди. Хитой нумерологиясининг энг қадимги намоён бўлиш ҳолати, аввало, дунёнинг ташқи белгиларини одам томонидан идрок этилиши ва оламни пайдо бўлишини шарҳлаш билан боғлиқ ҳолда майдонга чиқди. Шу боис, дунёнинг пайдо бўлишини изоҳловчи «Саккиз учграммалар назарияси» (八卦 bā guà), «Инь ва янь» (阴阳 yīn yáng) ва «Беш унсур таълимот» (五行 wǔxíng) лари Хитой олами лисоний манзарасида муҳим ўрин тутди. Яъни Хитой олами лисоний манзарасида дунёнинг асоси ва келиб чиқиши ҳақидаги ғоялар бевосита сонлар билан боғлиқ бўлган.

Хитой лингвомаданиятида энг қадимги сонга доир тасаввурлар саккизта учграммалар¹³ назарияси билан боғлиқ бўлиб, бу назария маълум даражада одамларнинг эътиқодларини шакллантиришга хизмат қилди. ☰ sān уч ва ☷ bā саккиз сони билан ассоциациялашувчи мазкур саккиз учграммалар ёрдамида коинотнинг барча ҳодисалари, табиий ва ижтимоий омиллар таҳлил ва тасниф қилинган. Бу назария ҳодисалар, тамойиллар ва хусусиятларнинг ўзаро алоқасини аниқлашни мақсад қилувчи илмий ёндашув ўлароқ талқин қилинади¹⁴. Мазкур саккиз учграмма хитой миллатининг жаҳолатга чек қўйиш ва хитой тамаддунининг шаклланишига ўтишининг мезони, диний қарашларнинг ривожига тараққиётнинг кўрсаткичига айланган.

Хитой тилидаги ☷ èr икки сони билан ассоциациялашувчи инь ва янь (阴阳 yīn yáng) дуализми таълимоти хитой тил жамоасининг бир-бирига мутаносиб бўлган жуфтликни ташкил этувчи табиат ҳодисаларини кашф этиши натижасида воқеланди. Бир-бирини тўлдирувчи ва инкор этувчи, шу йўл билан бир бутунликни ташкил этувчи янь ва инь дуализми таълимоти хитойликлар ҳаёти ва фаолиятининг барча жиҳатларига таъсир кўрсатди, пировард-натижада ижобий сон мавқеига эга бўлди. Хитой олами лисоний манзарасида етакчи ўринни эгаллаган беш унсур таълимоти борлиқнинг асосини талқин этувчи фалсафий таълимотдир. Бу таълимотга кўра, 火 huǒ олов, 水 shuǐ сув, 木 mù дарахт, 金 jīn маъдан, 土 tǔ ер доимий ҳаракатдаги, бир-бирига таъсир

¹³ Саккиз учграмма (八卦 bā guà) - учта яо чизигининг узлуксиз, штрихли чизикларидан ташкил топади. Уч яонинг барча комбинациялари саккизта учграммани ҳосил қилади. Учта турли чизиклар (узлуксиз, штрихли ва б.)дан ташкил топган бўлиб, энг максимал кўриниши саккизтадир. Батафсил қаранг: 张延生. 象数易学与逻辑. - 北京: 中央编译出版社, 2015年. -55页.

¹⁴ 张其成. 象数易学. - 广西: 科学技术出版社, 2009年. -22页.

кўрсатувчи моддий асослардир. Хитой олами лисоний манзарасида 5 сонининг ижобий сон билан ассоциациялашуви айнан шу таълимотга боғлиқдир.

Демак, хитой тилидаги сон семантикасини ўрганиш ва интерпретациясини амалга ошириш қадимги Хитой нумералогиясининг шаклланишидаги ўзига хосликни, хитой сонларининг специфик грамматик ва лексик хусусиятларига оид бир қатор масалаларнинг мавжудлигини кўрсатадики, уларнинг ечимига оид фикр-мулоҳазалар мазкур тадқиқот қамровида илгари сурилди.

«Хитой тилида сон туркумининг лексик-грамматик ва лингвомаданий хусусиятлари» номли **иккинчи бобда** хитой тилидаги соннинг лексик-грамматик хусусиятлари, бирлик, ўнлик ва ундан юқори сонларнинг семантикаси ўрганилган. Хитой тилшунослигида соннинг сўз туркуми мавқеига эга бўлиши учун узоқ вақт талаб этилди. Зеро, нарса-предметларнинг миқдори ёки тартибини билдирувчи иероглифлар хитой тилшунослигида сифатнинг маъно тури ёки ёрдамчи сўзлар сифатида ҳам тавсифланган. Лекин хитой тили грамматикаси бўйича кўпгина замонавий илмий адабиётларда сонларда алоҳида лексик маъно (миқдор ва сон маъноси), синтактик ишлатилишининг хусусиятлари (мустақил предикативлик хусусиятининг йўқлиги, ҳисоб сўзлар билан бирикиб келиши) каби хусусиятларнинг мавжудлиги ушбу тоифани мустақил лексик-грамматик категорияга ажратиш учун етарли асос бўла олади¹⁵.

Хитой тилида содда (бир морфемали) сонлар 1 дан 10 гача бўлган сонларни ифодалайди. 11 дан то 19 гача бўлган сонлар эса, содда сонларнинг қўшилиши орқали ясалади. Бундай сонлар – таркибидаги морфемаларнинг сон маънолари йиғиндиси бўлиб, «аддитив сонлар» деб номланади. 20 дан 99 гача бўлган сонлар ҳам содда сонларнинг қўшилиши орқали ҳосил бўлади, лекин уларнинг маъноси қўшиш асосида эмас, таркибидаги морфемаларнинг кўпайтирилишига асосланади. Бундай сонлар «мультипликатив сонлар» деб аталади¹⁶. Масалан: 八 bā *саккиз*, 十八 shí bā *ўн+саккиз= ўн саккиз*, 八十 bā shí *саккиз+ўн =саксон*. 千万 qiān wàn *ўн миллион* сони хитой тилида *мингларнинг минг ўнликлари* каби кўринишга эга. Бу ердаги асосий фарқ қўшилаётган содда сонларнинг йиғиндиси ва уларнинг ўзаро боғланишидан иборат, чунки хитой тилида сонлар турланмайдиган сўз туркумлари қаторига киради.

Хитой ёзувида сонларни ифодалашнинг уч тури мавжуд¹⁷ : 1) соддалаштирилган ёзув сонлари (小写数字 xiǎo xiě shù zì): 一 yī *бир*, 二 èr *икки*, 三 sān *уч*, 四 sì *тўрт*, 五 wǔ *беи*, 六 liù *олти*, 七 qī *етти*, 八 bā *саккиз*, 九 jiǔ *тўққиз*, 十 shí *ўн*; 2) мураккаб/ анъанавий ёзув сонлари (大写数字 dà xiě shù zì) : 壹 yī *бир*, 貳 èr *икки*, 叁 sān *уч*, 肆 sì *тўрт*, 伍 wǔ *беи*, 陆 liù *олти*, 柒 qī *етти*, 捌 bā *саккиз*, 玖 jiǔ *тўққиз*, 拾 shí *ўн*; 3) сонларни арабча рақамлар билан ифодалаш: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10¹⁸.

¹⁵ Горелов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка. – М.: Просвещение, 1989. – С. 42.

¹⁶ Кўрсатилган манба. – С. 43.

¹⁷ Кўрсатилган манба. – С. 76.

¹⁸ Мин сулоласи давридан (1368-1644) Хитойда математиклар араб рақамларини санок тизими сифатида қўллай бошлаган. Цин сулоласи давридан (1644-1911) эса математик ёзувларда хитой рақамли белгилари ва Сужоу рақамлари (苏州码字 sū zhōu mǎ zì) («тижоратчилар рақами») араб рақамларига ўзгартирилган. Батафсил қаранг: 李药瑟. 中国科学技术史/药瑟李. 第三卷. 数学. – 北京: 科学出版社, 1978. –135 页.

Тил жамоаси учун сон семантикасининг аҳамияти, яъни унинг «маданий талаби» ҳар хил тил маданиятларида турличадир. У ёки бу маданият анъаналарида ушбу аҳамиятнинг даражаси ва хусусиятларини прецедент (маданий равишда қайд қилинган) бўлган ва уни ўз ичига сонлар номларини олган матнлар асосида аниқлаш мумкин. Сон турли маданиятлардаги ҳисоблаш тизимларига асосланган ҳисобнинг дастлабки бирликларидан мавҳумлашиб (абстрактлашиб) борган (ёрқин бурждаги юлдузлар сони – 7 та, дунёнинг томонлари – 4 та, қўл бармоқлари – 10 та, бармоқлардаги бўғинлар – 12 ва бошқ.). Сонларга ном бериш жараёнида қадимий тасаввурларни ўз ичига олган рамзий маънолар тобора йўқолиб борган. Бироқ хитой тилида сонлардаги қадимий рамзийлик элементларини муайян халқининг анъанавий маданияти, яъни урф-одат ва удумларида, хурофот ва таъқиқлар тизимида, халқ оғзаки ижоди ва амалий санъатда кенг учратиш мумкин. Яъни, ушбу концепт маданият жиҳатидан аҳамиятли тушунча сифатида тилда мужассам ва алоҳида белгиланган бўлади. Соннинг алоҳида роли тил бирликларининг асосий лексик маъноси билан ёнма-ён воқеланадиган турли семантик ўзгаришлар, талқинларда акс эттирилади ва илмий адабиётда «маданий коннотациялар» термини билан юритилади¹⁹.

Тадқиқотда хитой тилидаги бирлик, ўнлик ва ундан юқори сонларнинг лингвомаданий хусусиятларининг таҳлилига икки айри фаслда ўрин берилган.

— **уī бир сони.** Хитойликлар учун — *уī бир* сони жуда муҳим ҳисобланади, зотан, бу сон «Буюк ибтидо», «барча нарсанинг яратилиши» маъносига эга. Бир сони қадимги фалсафий мафкурада тинчлик манбаси ёки коинотнинг пайдо бўлиши белгиси сифатида кўрилган. Баъзилар «1» сонининг ифодаланиш шаклини моддийликка эга дастлабки хаотик ҳолат деб талқин қилишади. Маълумки, 1 сони реал рухий предметдир, «И Цзин»²⁰ («易经») («Ўзгаришлар китоби»)да бу сон *барча ибтидоларнинг ибтидоси* деб баҳоланган²¹. Ғарбий Хань сулоласи даврида яшаган файласуф Дун Чжуншу «1» сонини 元 уиán *бошланиш* деб номлайди, Ғарбий Хань сулоласининг охириги йилларда Ву императори ҳукмдорлик даврида яшаган Ян Сюн эса уни 玄 хуán *осмон*, пайғамбарлар 太易 tàiyì *боқийлик* деб аташган. Мазкур соннинг мазмун-моҳияти Лао Цзи томонидан яратилган «Дао дэ Цзин» («道德经») («Йўл ва фазилатлар китоби») асарида мукамал тарзда очиб берилган. Даосизмнинг бевосита тасавури — «1» сони. Дунёнинг бошланиши хусусида у шундай ёзади: Мавжудлик бўшлиқ туфайли дунёга келади. Даонинг моҳияти — бўшлиқ²². Бу

¹⁹ Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М., 1996. – С. 216.

²⁰ «И Цзин» (易经 yì jīng) ёки «Чжоу И» (周易 zhōu yì) («Ўзгаришлар китоби») – Хитойнинг қадимги фалсафий асарларидан ҳисобланади. Илк матнлар мил. авв. 700 й.га тегишли бўлиб, 64 гексаграммадан иборат ва фол очиш учун мўлжалланган эди. Мил.авв. II асрда конфуцийчилик анъаналарини тарғиб қилувчи беш китоб доирасига киритилган. Батафсил қаранг: И Цзин. «Книга Перемен» и её канонические комментарии / Перев. с кит., предисл. и примеч. В. М. Яковлева. – М.: Янус-К, 2000. – 267 с.

²¹ Щуцкий Ю. К. Китайская классическая «Книга Перемен» / Под ред. А. И. Кобзева. 2-е изд. – М.: Наука, 1993. – С. 47.

²² Петросян К. Дао дэ Цзин: Опыт русского перевода. – Рига, 2019. С. – 16.

ерда «бир» сони – коинотнинг бўлиниш рамзи, тартибсизликдан тартибга ўтишнинг энг чегара нуктаси, деб тушунилади.

Дао таълимотида бир сони «осмону фалак», яъни илк яратилган илоҳий тушунча деб қабул қилинганлиги сабабли хитой ёзувида ҳам у бир текис горизонтал чизиқ билан ифодаланиб, гўёки «бир текис осмонни» ифодалагандек туюлади. Бир сонига Ернинг маркази, негизи тарзида қаралган. У кўп ҳолларда «Дао» таълимот каби яқдил нафасга эга²³. Ўн икки цикли бирликда «янги туғилган гўдак» маъносида ҳам талқин қилинади. Замонавий хитойликларда бир сони билан боғлиқ ассоциациялар жуда кўп. Масалан, 1 сони 一号 yí hào иероглифи билан сўзма-сўз бир рақами ёки рақам бир деб ўгирилади. Хитойлик мулоқот давомида 我去第一号 wǒ qù dì yī hào «Мен бир рақамига бораман» деса, «мен қўл ювиш хонасига бораман» деган маъносини кўзда тутди. Чунки, 一号 yíhào бир рақами иероглифи остида қўл ювиш хонаси тушунилади.

Хитой тилида 一 yī бир сони кўп маъноли сўз. «Катта хитой луғати» («汉语大辞典»)да ушбу сўзнинг 24 маъноси изоҳланган. Уларнинг энг кўп қўлланиладигани куйидагилар:

1. 最小整数 zuìxiǎo zhěngshù энг кичик сон; бир; биринчи.
2. 相同 xiāngtóng – бир хил.
3. 另一 lìng yī– бошқача, акс ҳолда.
4. 全 quán yī– бутун; ҳаммаси.
5. 万 wàn yī – агарда; ҳолатда.
6. 统一 tǒng yī – бирлашма; бирдамлик, бирлик.
7. 专 zhuān yī– эътибор қаратилган.
8. 独 dú yī- ягона.
9. 开始 kāishǐ – бошлангич.

Бир сони хитой мумтоз шеърлятида ҳам кенг ва турлича маъноларда ишлатилган. Цинь сулоласи (秦朝 qín cháo) (мил.авв.221-207йй.) даврининг машҳур шоири 屈原 Цюй Юань шундай шеърни ёзган:

一帆一桨一鱼舟, yì fān yī jiǎng yī yúzhōu,
一个鱼翁一钓钩, yí gè yúwēng yī diào gōu,
一府一仰一场笑, yī fǔ yī yǎng yì chǎng xiào,
一江明月一江秋。 Yì jiāng míngyuè yì jiāng qiū.

Сўзма-сўз таржимаси куйидагича:

— yī бир, 帆 fān елкан, — yī бир, 桨 jiǎng эшкак, — yī бир, 鱼 yú балиқ, 舟 zhōu қайиқ; — yī бир, 个 gè ҳисоб сўз, 鱼翁 yú wēng қари балиқчи, — yī бир, 钓钩 diào gōu балиқ овлаш учун илгак; — yī бир, 府 fǔ настга, — yī бир, 仰 yǎng тепага, — yī бир, 场笑 chǎng xiào табассум; — yī бир, 江 jiāng дарё, 明月 míng yuè тўлин ой, — yī бир, 江 jiāng дарё, 秋 qiū куз.

²³ Чжоу Цзунхуа. Дао И-Цзина. Путь к пророчианию. Перевод А.Костенко. – М.:София, 1996. – С. 121.

Юқоридаги тўрт мисрали шеър Шарқий Чжоу (东周 dōng zhōu) сулоласи Жи Лин (姬林 jī lín) императори ҳукмронлиги даврида (мил. авв. 719-697йй.) деярли бутун жанубий ҳудудларда яшаб, ижод этган шоирлар дурдоналари қамраб олинган хитой шеърляти антологиясидан жой олган²⁴. Шеърда *бир* сонининг ўн марта ишлатилганини кўриш мумкин. Шеърни таржима қилиш жараёнида, унинг икки мисрасида *бир* сони миқдорни:

Бир елкан, бир эшкак, бир қайиқ,

Бир кекса балиқчила бир илгак,

учинчи сатрда ҳаракат давомийлигининг қисқалигини :

Дам бошини қуйи солар, дам тик боқади у,

Ногоҳ акс этади юзида табассум...

охирги сатрда эса бутун сатҳни, чор-атрофни яхлит ҳолда ифодалаш учун кўллангани аниқланди:

Айни куз палласи, тўлин ой акс этган дарё юзида...

Ушбу сон ёрдамида шоир ҳам ҳаракатни, ҳам сокинликни ифодалайди. Бирикмаларда *бир* сони билан келган ҳар бир сўз аниқ ва ўзига хос образни тасвирлайди. Шу тарзда шоир кундалик ҳаётнинг кичик тасвирини «чизиб бериш»га эришган. Шеър ўзининг лўндалиги, уйғунлиги, аниқлиги билан фильм лавҳасига ўхшайди. Демак, *бир* сони бу ўринда бутун шеърининг тасвирий ва уйғунлик асоси сифатида намоён бўлади.

Маълумки, сонлар сирадан юксалиши, кейинги қаторга ўтиши билан тил маданиятидаги сонларнинг аҳамияти ҳам тобора камайиб боради. Бирлик чегарасидан чиққан фақатгина айрим сонлар маданий жиҳатдан аҳамиятли ва кенг истеъмолда бўлиб, коннотатив маъно ифодалай бошлайди. Хитой тилида ҳам ўнлик ва ўнликдан юқори бўлган сонларнинг фақат айримлари рамзий ва кўчма маънога эга. Масалан, 十一 shí yī ўн бир, 十二 shí èr ўн икки, 十三 shí sān ўн уч, 二十四 èr shí sì *ийгирма тўрт*, 一百一 yī bǎi yī *бир юз бир*, 一百四十四 yì bǎi sì shí sì *бир юз қирқ тўрт*, 二百五十 èr bǎi wǔ shí *икки юз эллик* кабилар рамзий маънога эга. 101 сони хитой тилида 一百一 yī bǎi yī шаклида ифодаланади, *тўла-тўқис* маъносини ифодалайди. Хитойликлар кўпинча шундай дейдилар: «Унинг сенга муносабати 101» ёки «У 101 яхши одам», яъни бу ердаги «бир юз бир сони» «юз фоизга» маъносини ифодалайди.

Шундай қилиб, хитой тилидаги соннинг лингвомаданий хусусиятларини ўрганиш сонларнинг мустақил сўз туркуми сифатида ўзига хос хусусиятларга эга эканлигини, хитой олами лисоний манзарасида специфик рамзларни ифода этишини кўрсатди.

Учинчи бобда «Сонлар иштирокидаги хитой фразеологик бирликларининг лингвомаданий таҳлили» амалга оширилган, соннинг ижобий ва салбий маънодаги интерпретацияси берилган. Хитой фразеологиясининг алоҳида соҳа сифатида ажралиб чиқиши XX асрнинг иккинчи ярмига тўғри келади. Хитой тилшуносларининг фразеологияга бағишланган ишларида (XX асрнинг 50–60-йилларидаги тадқиқотлар кўзда

²⁴ Федоренко Н.Е. Цюй Юань. Лисао (离骚; 楚辞). Плача по Цюй Юаню. Чуские строфы. 25 произведений. – М., 1954. – С. 123.

тутилмоқда) турли маъноларда тушуниш мумкин бўлган 成语 chéngyǔ (идиома) термини қўлланила бошланди²⁵. Бу термин асосан қуйидаги маъноларда ишлатилган: 1) кенг маънода: тўрт таркибдан иборат бўлган турғун бирикмалар, мақоллар, афоризмлар; 2) тор маънода фақат фразеологик бирликларни билдиради. Бошқа хитой тилшунослари кенг маънодаги «фразеология» ёки «фразеологик бирлик» тушунчаси учун 熟语 shù yǔ терминини қўллайдилар. Бунда 熟 shú компоненти тайёр ёки таниш маъносини ифодаласа, 语 yǔ эса нутқ, жумла, сўз маъносига эга. Натижада 熟语 shù yǔ термини фанда термин мавқеига эришган.

Хитой фразеологиясининг ривожини натижасида 熟语 shù yǔ хитой термини уч маънода ишлатила бошланди: 1) нутқнинг турғун бўлақларини ўрганишга йўналтирилган бўлим; 2) тилнинг фразеологик бирликлари таркиби/ жами; 3) фразеологик бирлик (кенг кўламли маъно) сифатида.

Хитой лингвомаданиятида сонлар рамзий маъно касб этади. Айниқса, бирликка кирувчи сонлар хитой халқи менталитетида маълум бир ижобий ёки салбий ҳолат билан ассоциациялашади. Шу сабабли бу сонлар иштирокидаги ибораларда салбий ёки ижобий сонларнинг таъсири кузатилади. Салбий сонлар иштирокидаги иборалар салбий хусусият, салбий ҳодиса, салбий характер, салбий воқеаларни тавсифлаш учун хизмат қилади. Ижобий сон иштирокидаги иборалар эса, аксинча, инсон ҳаёти ва фаолиятидаги ижобий баҳоланадиган ҳолатлар, фазилатлар, хатти-ҳаракатларни белгилаш учун ишлатилади. Хитой халқ мақолларида салбий ва ижобий сонларни бир фразеологизм таркибида қўллаш ҳолатлари мавжуд бўлиб, улар зидлантириш орқали маънони кучайтириш, бўрттиришга қаратилган.

八 bā саккиз хитойликларнинг севимли сони ҳисобланиб, унинг ишлатилиш кўлами ўта кенг. Зеро, саккиз сони хитой олами лисоний манзарасида «бойлик», «мўл-кўллик» концептига эга. Айниқса, ижобий фикрни олға сурувчи фразеологик бирликларда бу сон етакчи ҳисобланади. 八面威风 bā miàn wēi fēng фразеологизми сўзма-сўз: «Саккиз хил юзинг бўлса, жуда обрўли ҳисобланасан» дея ўгирилади. Бу ибора сўзма-сўз таржимада *иккиюзламачи* маъносини билдиради, деб талқин қилиниши мумкин, лекин хитойликларда мазкур фразеологизм «салобатли, обрўли» маъносини англатади. Аввал таъкидланганидек, саккиз сони хитой лингвомаданиятида «бойлик, мўллик, мўл-кўллик, мўлчилик, сероблик, серобгарчилик, тўкин-сочинлик, барака» тушунчасига эга, буларнинг барчаси ибора орқали инсоннинг ижобий характеристикасини ифодалашга имкон берган, зеро саккиз сони орқали ассоциациялашган тушунчалар ўз-ўзига ишонч, руҳий, маънавий жиҳатдан инсонга куч беради.

三 sān уч сони айрим хитойликларнинг учун омадли сондир, чунки само, ер ва инсон учлигини тамсил этади. Қадимги хитой тилида битилган

²⁵ Ветров П.П. Фразеология современного китайского языка. Синтаксис и стилистика. – М.: Московская книга, 2007. – С. 14-15.

«Ши Цзин»²⁶ («诗经») («Кўшиқлар китоби») қўлёзмасида ёзилишича, рақам бирдан бошланади, ўнда тугайди, учда шаклланади²⁷. Шундай бўлса-да, кўпчилик хитойликлар уч сонидан қочишга ҳаракат қиладилар. Биринчидан, маданий одатга кўра, улар анъанавий жуфт сонларни афзал кўришади, иккинчидан, хитой тилидаги *уч* ўзининг оҳанги (талаффузи) бўйича 散 sǎn ажралиши, айрилиқ, тарқалмоқ маъносидаги иероглифига ўхшаш талаффуз қилинади. Бундан ташқари, бу сон 第三者 dì sān zhě *учинчи одам* ибораси «ортиқча одам» тушунчасини ҳам ифодалаганлиги боис салбий сон сифатида талқин этилади. Уч сонини *салбий сон* маъносида ишлатилганини кўп учратиш мумкин. Масалан, 三只手 sān zhī shǒu ибораси *учинчи қўл* дея таржима қилинади. Мазкур ибора *эгри қўл* деган маънони англатади.

Тадқиқот учун манба бўлган луғатлардан тўпланган материаллар таҳлили натижасида сон иштирокидаги 597 та ибора аниқланди. Мазкур ибораларнинг 548 таси бирликка кирувчи сонлар иштирокидан шаклланган. 49 та ибора ўнлик ва ундан юқори сонлар иштирокида ҳосил қилинган. 一 yī *бир* сони иштирокида 91 та, 二 èr *икки* сони иштирокида 67, 三 sān *уч* сони иштирокида 69, 四 sì *тўрт* сони иштирокида 71, 五 wǔ *беш* сони иштирокида 57, 六 liù *олти* сони иштирокида 71 та, 七 qī *етти* сони иштирокида 69 та, 八 bā *саккиз* сони иштирокида 16 та, 18 та 九 jiǔ *тўққиз* сони иштирокида, 十 shí *ўн* сони иштирокида 19 та ибора воқеланган. Ўнликдан юқори сонлар иштирокида ҳосил қилинган ибораларнинг миқдори қуйидагича: 百 bǎi *юз* сони иштирокидаги иборалар 21 та, 千 qiān *минг* сони иштирокидаги иборалар 16та, 十万 shíwàn *ўн минг* сони иштирокидаги иборалар 12 тадир. 597 та иборанинг 386 таси ижобий, 211 таси салбий мазмунлидир. Ушбу ҳолатнинг сабаби шундаки, хитой лингвомаданиятида 一 yī *бир*, 二 èr *икки*, 三 sān *уч*, 五 wǔ *беш*, 六 liù *олти*, 八 bā *саккиз*, 九 jiǔ *тўққиз*, 十 shí *ўн* сонлари муваффақият, бойлик, омад рамзи сифатида қўлланилади, фақат 四 sì *тўрт* ва 七 qī *етти* сонлари салбий сон ўлароқ талқин қилинади. Айни пайтда, контекстга кўра, ижобий сонларнинг салбий, салбий сонларнинг ижобий мазмун касб этиш ҳолатлари ҳам учрайди.

ХУЛОСА

Хитой тилидаги соннинг лингвомаданий хусусиятлари ўрганиш натижасида қуйидаги хулосаларга келинди:

²⁶ «Ши Цзин» (诗经 shī jīng) («Кўшиқлар китоби») – Қадимги Хитой адабиётининг ёзма ёдгорликларидан бири бўлиб, Ғарбий Чжоу (西周 xī zhōu) (мил.авв.1046-771) сулоласи ҳукмронлик даврининг бошидан («Баҳор ва куз» (春秋 chūn qiū) даври (мил.авв.770-476 йй.) ҳам киради), то Шарқий Чжоу (мил.авв.475-221й) (东周 dōngzhōu) сулоласигача бўлган давр оралиғидаги хитой халқи мафқураси, ахлоқи, анъаналарига оид ноёб маълумотлар манбаи саналади. Батафсил қаранг: Федоренко Н.Т. «Шицзин» и его место в китайской литературе.М., 1958. – С.97-126.

²⁷ Хуан Сухуа, Лю Гуанчжунь. Цифра – особый традиционный обычай //Лингвокультурологический словарь русского языка. – Чжэнчжоу:Вэньшин, 2005. – С.116.

1. Икки минг йиллик тарихга эга хитой тилшунослиги XX асрнинг бошларидан янги йўналишлар таъсирида жадал суръат билан ривожланди. Бу даврга қадар мавжуд бўлган хитой тили грамматикасига доир манбаларда соннинг семантик ва грамматик хусусиятларига оид умумий маълумот баён этилган. Хусусан, бу масала ўзбек ва рус хитойшунослари томонидан ҳам таҳлилга тортилган. Мавжуд илмий изланишларда асосан хитой тилидаги соннинг грамматик хусусиятлари, ясаилиши, семантик ва тузилишига тегишли масалалар ҳақида фикрлар билдирилади. Яъни хитой тилидаги ҳодисаларини ўрганиш жараёнида бирликларининг сон воситаси ёки сон билан бирикуви ҳолатларига тўхталиб ўтилган. Аммо хитой тилидаги соннинг лингвомаданий маъно хусусиятлари монографик планда махсус ўрганилмади. Янги давр хитой тилшунослигида тил ҳодисаларини янги йўналишлар, соҳалар контекстида ўрганиш бўйича айрим тадқиқотлар амалга оширилди. XX асрнинг иккинчи ярмидан бугунгача бўлган давр оралиғида хитой тилшунослари томонидан бажарилган илмий тадқиқотларнинг катта қисмида хориж, айниқса, рус тилшуносларининг таъсири яққол сезилади. Бинобарин, хитой тилидаги бирликлар ва тил ҳодисаларини рус тилидаги айни эквивалентлари билан чоғиштириб ўрганишга бағишланган қатор тадқиқотлар амалга оширилди.

2. Хитой олами тил манзарасида «Саккиз учграммалар назарияси» (八卦 bā guà), «Инь ва янь» (阴阳 yīn yáng) ва «Беш унсур таълимот» (五行 wǔ xíng) лари муҳим ўрин тутди. Саккизта учграммалар маълум даражада инсонларнинг эътиқодларини шакллантирди, уларнинг тасаввурларида осмон ва ер ўртасидаги мавжудликни борликнинг ажралмас қисмига айлантди. Саккизта учграммани 8 турдаги тотемларга сиғиниш билан боғлиқлигини кўрсатувчи ғоялар шаклланди. Учграммалар қадимги одамлар томонидан объектив воқеликни синчковлик билан кузатиш, уни таҳлил қилиш, акс эттириш натижасида юзага келди. Шу сабабли учграммалар хитой миллатининг жаҳолат ва ваҳшийликдан тамаддунга ўтишининг рамзи, ибтидоий дин тушунчалари ривожланишида сезиларли тараққиётнинг далили тарзида баҳоланади. Хитой тили жамоаси бир-бирига мутаносиб ҳамда зид келадиган табиат ҳодисаларини кашф этди. Пировард натижада, янь – Куёш: *иссиқлик, ёруғлик*, инь – Ер: *зулмат ва совуқлик* дуализми таълимоти шаклланди. Инь ва янь дуализми таълимоти хитойликлар ҳаёти ва фаолиятининг барча жабҳаларига, жумладан, сонлар семантикасига ҳам таъсир кўрсатди. Тақдирнинг «башорат сонлари» — 1, 3, 5, 7, 9 тоқ сонлари «эркак сонлари» ҳисобланиб, дунё асоси, хитой фалсафасининг бош белгиловчи тушунчалари билан боғлиқ сонлар тарзида эътироф этилади. 2, 4, 6, 8, 10 жуфт сонлари эса «аёл сонлари» деб юритилишининг ҳам чуқур фалсафий асослари мавжуд. Сонларнинг муқаддас ва оддий сонларга ажратилиши ҳам хитой лингвомаданиятида коинотнинг бўлиниши «Инь ва янь» тасаввурига таянадиган дуализм таълимотига бориб тақалиши аниқланди.

3. Қадимги хитой жамиятининг дастлабки даврларига хос бўлган тасаввур ва фалсафий қарашлар ўзига хос нумерологиянинг шаклланишига боис бўлган.

Хитой нумерологиясининг намоён бўлиши, аввало, дунёнинг ташқи белгиларини инсон томонидан идрок этилиши билан боғлиқдир. Қадимги Хитойда тўпланган билимларнинг ортиши билан одамлар турли дунёвий ҳодисаларни бирлаштириб, уларни микдорий белги орқали тушунтириш ва шарҳлашга уринишган. Бу борада «И Цзин» («易经») («Ўзгаришлар китоби») китоби муҳим манба саналади. Демак, хитой тили олами лисоний манзарасида дунёнинг асоси ва келиб чиқиши ҳақидаги ғоялар бевосита сонлар билан боғлиқ бўлган.

4. Ҳозирги хитой тилида микдор ёки нарса-предметларнинг саналишдаги тартибни ифодаловчи сўз туркуми мавжуд бўлишига қарамай, сонларни алоҳида сўз туркумига ажратилиш зарурати борасида фикр-мулоҳазалари ҳам йўқ эмас. Шунингдек, сон туркумини сифат туркумининг доирасига ёки айрим сонларни ёрдамчи сўзлар туркумига киритиш таклифи кузатилади. Лекин хитой тили грамматикасига оид илмий манбаларда сонларнинг алоҳида лексик маъноси (сон категорияси), синтактик ишлатилишининг хусусиятлари (мустақил предикативлик хусусиятининг йўқлиги, ҳисоб сўзлар билан бирикиб келиши) каби ҳодисаларнинг эътироф этилиши ушбу тоифа сўзларини мустақил сўз туркуми сифатида ажратиш учун етарли асос бўлади.

5. Хитой дунёсининг лисоний манзарасида бирликка кирувчи сонларнинг ҳар бири маълум бир рамзийликка эгадир. Бир, икки, беш, олти, саккиз, тўққиз сонлари аксарият ҳолларда ижобий ассоциациялар учун асос бўлади. Хусусан, бир, икки, беш сонлари дунёнинг ўзагини ташкил этувчи элементлар микдорини ифода этади. Хитойликлар учун — *уī бир сони буюк бошлангич, барча нарсанинг яратилиши* маъносини англатади ва қадимги хитой фалсафий мафкурасида тинчлик манбаси ёки коинотнинг пайдо бўлиши белгиси сифатида тасаввур этилади. Хитой лингвомаданиятида *икки* сони коинотнинг бўлиниши рамзи ҳисобланади. «Инь ва янь» зиддияти ҳамда бирлигига таянадиган дуализм таълимотига кўра, бу сон муқаддас бўлиб, дунё мавжудлигининг асоси ҳисобланади. Табиат ва жамиятдаги барча ҳодисаларнинг қарама-қаршилиги ва бирлиги мутаносиб дуалистик тизимда ўзаро муносабатга киришади. Қадимдан *беш* сони **五** *вў сирли, сехрли (жоду)* тушунчасига эга бўлган, зотан, борлик тузилишининг модели беш қисмли ҳисобланган: шимол, жануб, ғарб, шарқ, марказда эса — Само ости. Бундан ташқари, дунёнинг асосини беш унсур ташкил этиши ҳақидаги таълимот ҳам бу сон билан чамбарчас боғлиқ.

6. Хитой олами тил манзарасида олти, саккиз, тўққиз сонлари «мукамаллик, бойлик, фаровонлик, тўлиқлик, тўкин-сочинлик» маъноларини ифодалашга хизмат қилади. **六** *liù олти сони* 1, 2, 3 сонларига бўлинганида қолдиқ ҳосил қилмаслиги, кўпайтирганда 6 ҳосил бўлганлиги сабабли қадимги хитой донишмандлари «б» сонини цикл (давр)нинг тугатилиши белгиси сифатида талқин қилишган. *Олти 六 liù сони яхши, эсон-омон, муваффақиятли* иероглифи билан омонимдир, шу боис бугунги ҳаётда хитойликлар бу сон билан боғлиқ рақамлардан фойдаланишга ҳаракат қилишади. Ҳозирги хитой тилида *саккиз 八 bā сони бойиб кетиши, бой бўлмоқ, бойликни қўлга киритиши* маъносига эга иероглиф билан бир хил ўқилади. Бундан ташқари, саккиз жуфт

сон бўлиб, унинг ижобий баҳоланиши пул билан боғлиқлиги натижасида майдонга чиққан. Қадимги хитой фалсафасида «9» тоқ сонларнинг орасида энг каттаси бўлиб, учга бўлингани ва 3 ни ҳосил қилгани учун юқори баҳоланади. Зеро, 三 sān 3 сони ҳам хитой дунёси тил манзарасида ижобий баҳога эгалиги билан ажралиб туради. 9 九 jiǔ юксак маънавий ва ахлоқий фазилатлар рамзи сифатида *олижаноб, юқори мартабали, зодагон, насл-насабли* маъноларига эгадир. Хусусан, 9 Олий ҳукмдорнинг сони ҳисобланган.

7. Хитой лингвомаданиятида бирликка кирувчи сонлардан 3, 4 ва 7 сонларига ёндашув фарқланади, ушбу сонлар билан боғлиқ баъзан ижобий, баъзан салбий ассоциациялар мавжуд. 3 *ҳаёт, борлиқ*, жамиятнинг уч манбаи – Қуёш, Ой ва юлдузларга, уч таълимот – конфуцийчилик, даосизм ва буддизмга, оиладаги учлик – ота-она ва фарзандга ишора қилган. Шу билан бирга, 三 sān 3 тоқ сон сифатида «ортиқчалик» рамзини ҳам ифодалаган. Замонавий Хитой маданиятида 4 四 sì икки жихатдан талқин қилинади: бир томондан, бу сон 2 нинг икки баробаридир, шунинг учун ҳам у ижобий баҳоланади, иккинчи томондан эса, 四 sì иероглифининг талаффузи бошқа иероглиф 死 sǐ *ўлмоқ, ўлим, ўлиб қолмоқ, ҳалок бўлмоқ, ҳалок, ўлик* сўзлари талаффузига ўхшаш, фақатгина оҳанг билан фарқланади. Ушбу яқинлик суҳбатдошларда салбий тасаввурларни уйғотгани боис бу «ёқимсиз» сўздан қочишга ҳаракат қилинади. 七 qī *етти сони* анъанавий хитой маданиятида салбий маънога эга бўлиб, ҳалокат, фожиалар ва ўлим рамзи сифатида талқин қилинади.

8. Хитой миллий маданиятида ўнликка кирувчи 10 十 shí *бутун, мукаммал, тугатилган, мамнуният келтирадиган* сон сифатида талқин қилинади. «10» сони – бу бешта жуфт сонларнинг орасида энг каттаси ва якуний сон ҳисобланганлиги учун *тугатиш (яқунлаш), бажариш ва жамлаш* маъноларини ифодалайди. Хитой маданиятида ўнликдан юқори сонларнинг аҳамияти сонлар сирадан юксалиш, кейинги қаторга ўтиб борилиши билан тобора пасайиб борган. Ўнлик чегарасидан чиққан айрим сонлар маданий жихатдан аҳамиятли ва кенг истеъмолда бўлиб, қўшимча маъноларни ифодалай бошлайди. Аксарият ҳолларда ўнликдан катта сонлар кучайтириш, бўрттириш маъноларини ифодалашга хизмат қилса-да, айрим сонлар хитой жамиятидаги ижтимоий қарашлар натижасида рамзий ва кўчма маъно касб этган.

9. Хитой фразеологизмлари тил пайдо бўлишининг қадим даврларидан бугунги кунга қадар аждоддан авлодга ўтиб етиб келган бўлиб, хитой дунёси манзараси, яъни миллий менталитет, миллий дунёқараш, урф-одатлар ва анъаналарни ўзида акс эттирган. Хитой фразеологизмларнинг тадқиқи ХХ асрнинг 50-60-йилларидан бошланган бўлиб, бош масала соҳанинг тамал терминини белгилаш бўлган. Бу йўналишдаги тадқиқотларда аввал 成语 chéng yǔ (идиома) термини қўлланишда бўлган, кейинчалик 熟语 shù yǔ термини истеъмолга кирган. 成语 chéng yǔ (идиома) термини кенг ва тор маъноларда ишлатилган бўлиб, биринчи ҳолатда тўрт компонентдан иборат турғун бирикмалар, мақоллар, афоризмлар назарда тутилган, иккинчи ҳолда фақат фразеологик бирликлар ўрганилган. 60-йиллардан бошлаб истеъмолга кирган

熟语 shù yǔ термини хитой фразеологиясида уч маъно касб этган: 1) тилшунослик бўлими номи; 2) тилнинг фразеологик фонди; 3) фразеологик бирлик (кенг кўламдаги маъно) номи.

10. Хитой олами лисоний манзарасида сонлар, айниқса, бирликка кирувчи сонларнинг ҳар бири рамзий маънога эга. Хитой олами лисоний манзарасидаги ўрндан келиб чиқиб, бирдан ўнгача бўлган сонлар ижобий ёки салбий баҳо таший бошлаган. Хитой маданиятининг тараққиётида муҳим ўрин тутган дунёқарашлар, фалсафий оқимлар, буддизм, даосизм, Конфуций таълимоти таъсирида бирдан ўнгача бўлган сонлар халқ менталитетида ижобий ёки салбий ҳолат билан ассоциациялашган. Натижада бу сонлар иштирокидаги ибораларда ҳам салбий ёки ижобий сонларнинг қўлланиви маълум даражада таъсир кўрсатган. Аксарият ҳолларда ижобий тасаввурга эга сон иштирокидаги иборалар инсон ҳаёти ва фаолиятида маъқул баҳоланадиган вазиятлар, фазилятлар, хатти-ҳаракатларни изоҳлашда қўлланилади. Салбий тасаввурларга эга сонлар иштирокидаги иборалар хитой халқида салбий хусусият, ҳодиса, характер, воқеаларни тавсифлашда кенг ишлатилади. Мақолларда иккита салбий, иккита ижобий ҳамда салбий ва ижобий сонларни бир фразема таркибида қўлланаверади. Бундай иборалар контекстга кўра маънони зидлантириш орқали кучайтириш, бўрттиришга хизмат қилади.

11. Фразеологизмлар таркибида қўлланган сонлар хитой олами лисоний манзарасидаги ўрндан келиб чиққан ҳолда, эмоционал-экспрессив бўёқдорликни бўрттириш, тасвирий ифодалаш вазифасини адо этади. Бунда — *一* бир, *二* ёг икки, *五* wǔ беи, *六* liù олти, *八* bā саккиз, *九* jiǔ тўққиз, *十* shí ўн сонлари асосан ижобий, *四* sì тўрт, *七* qī етти сонлари эса салбий маъноларни ифодаловчи ибораларни ҳосил қилади. Бу ҳолат хитой дунёси лисоний манзарасида турли тушунчалар билан ассоциациялашган сонларнинг концептидан юзага чиққан. Айрим ҳолларда салбий сонлар ижобий ва аксинча, ижобий сонлар салбий мазмунли ибораларни ясайди. Айни ҳодиса сонларнинг қуршовидаги сўзларнинг маъно хусусиятлари етакчилиги оқибатида воқеланди. Баъзан ижобий ва салбий сонларни бир-бирига қарши қўйиш, зидлаш орқали ижобий маънони кучайтириш мақсади ҳам бу жараёнга боис бўлади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019. Fil/Tar.21.01 ПО
ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

МАВЛЯНОВА УМИДА ХОДЖАКБАРОВНА

**СЕМАНТИКА ЧИСЛА В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ:
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ**

10.00.05 – Языки и литература народов Азии и Африки

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

Ташкент – 2020

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за B2020.2.PhD/Fil1289.

Диссертация выполнена в Ташкентском государственном университете востоковедения.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета www.tsuos.uz и Информационно-образовательном портале www.ziyonet.uz.

Научный руководитель: **Насирова Саодат Абдуллаевна**
кандидат филологических наук, доцент

Официальные оппоненты: **Ходжаев Аблат**
доктор исторических наук

Нурматов Сирожиддин Султанмуратович
кандидат филологических наук, доцент

Ведущая организация: **Узбекский государственный университет мировых языков**

Защита диссертации состоится «__» _____ 2020 г. в ____ часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019.Fil/Tag.21.01 по присуждению ученых степеней при Ташкентском государственном университете востоковедения по адресу: 100070, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 25. Тел.: (99871) 233-45-21, факс: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru.

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного университета востоковедения (зарегистрирована за № __). Адрес: 100070, г.Ташкент, ул. Шахрисабзская, 16. Тел.: (99871) 233-45-21).

Автореферат диссертации разослан «__» _____ 2020 года.

(Протокол реестра рассылки №__ от «__» _____ 2020 года.)

А.М.Маннанов

Председатель Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филол. наук, профессор

Р.А.Алимухамедов

Ученый секретарь Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филол. наук

Х.З.Алимова

Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению ученых степеней, доктор филол. наук, доцент

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В современной лингвистике изучение языковых единиц с точки зрения антропологии человека, культуры и языка становится все более важным приоритетом. В частности, лингвистика, возникшая в результате пересечения лингвистики и культурологии, поставила на повестку дня изучение языковых единиц как отражения и продукта национальной культуры, менталитета, мировоззрения на основе совершенно новых критериев. Со второй половины XX века началось изучение чисел, имеющих статус самостоятельных групп слов, в лингвокультурологическом аспекте.

В мировой лингвистике изучаются типы числительных в китайском языке по их общим признакам, строению, значению и структуре. Кроме того, были проанализированы данные об особенностях нумерологии древнего Китая. Однако развитие китайских чисел требует серьезного изучения на основе лингвокультурологического аспекта, таких как буддизм, конфуцианство, учение Дао, а также влияния национальной культуры и мировоззрения, роли нынешних процессов глобализации и интеграции. Эта ситуация подчеркивает необходимость изучения лингвокультурологических особенностей китайских чисел, чтобы выявить роль и важность числа в языковом мире, выявить положительные или отрицательные ассоциации фразеологизмов, включающих числа.

В настоящее время изучение восточных языков, особенно китайского, приобретает в нашей стране большое значение. Поэтому в изучении китайского языка на повестке дня также изучение лексических, грамматических и синтаксических особенностей языка. Развитие всесторонних политических, социальных, экономических, научных и культурных связей между Узбекистаном и Китайской Народной Республикой создало потребность в более глубоком изучении этого языка. Несмотря на то, что в узбекском китаеведении¹ проведены некоторые исследования современного китайского языка, роль чисел в языковой картине мира, их интерпретация в древнекитайской и современной китайской лингвистике, а также связь чисел и символов не изучались в монографическом плане.

Данная диссертация в определенной мере послужила выполнению задач, поставленных в Указах Президента Республики Узбекистан от 8 октября 2019 года № ПК-5847 «Об утверждении Концепции развития высшего образования до 2020 года», 11 июля 2019 года № ПК-4391 «Меры по внедрению новых принципов управления в высшем и среднем специальном образовании», в Постановлениях Кабинета Министров Республики Узбекистан от 8 февраля 2017 года № ПП-4947 «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики

¹ Каримов А.А. Хитой тилидаги хисоб сўзлар:лексик-семантик, структурал ва функционал таҳлил. – Т.: ТДШИ, 2003. – 119 б.; Носирова С.А. Хитой тилининг ижтимоий-сиёсий ва дипломатик терминологияси. – Т.: Янги аср авлоди, 2011. – 150 б.; Хашимова С.А. Ҳозирги хитой тилида редупликация: Филол. фан. номз. ... дисс. –Тошкент, 2009. – 154 б.; Хашимова С.А. Ҳозирги хитой тилида редупликация, аффиксация ва конверсия: Филол.фан.докт. (DSc) ... дисс. – Т., 2020. – 240 б.; Мустафаева С.Т. Хитой тили тилшунослик терминлари тизимининг шаклланиши ва тараққиёти. – Тошкент: ТДШИ, 2016. – 196 б.

Узбекистан», от 8 мая 2013 года № 124 «Об утверждении образовательных стандартов» и других нормативных правовых актах.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное исследование выполнено согласно приоритетному направлению развития науки и технологии республики I. «Формирование системы инновационных идей в социальном, правовом, экономическом, культурном, нравственно-духовном развитии информатизированного общества и демократического государства и пути их развития».

Степень изученности проблемы. В лингвистике широко изучены числа. Изначально числа изучались по первым количественным классификациям, предложенным И.А. Бодуэном де Куртене, а затем А.А. Холодовичем по некоторым аспектам категории величин². Первый лингвистический подход к теме чисел был осуществлен Е.В. Гулигой и Е.И. Шендельсом³. Позднее, на основе функционального анализа грамматических категорий А.В. Бондарко, возникла более полная теория на основе функционально-семантического анализа чисел на материале европейских языков, разработанной Л.Г. Акуленко⁴. Заслуживают внимания и точка зрения Я.Г. Биренбаума и И.А. Кузнецова, описывающих категорию количества посредством сочетаний атрибутов и противопоставлений⁵. Анализ научной литературы М. Киэда, В.М. Алпатова, И.Ф. Вардул, С.А. Старостина⁶ показал, что в большинстве случаев в их исследованиях акцентировано внимание на изучение выражения количества преимущественно грамматическими способами.

В узбекском языкознании в работах Г. Абдурахмонова, Ш. Шукурова, А. Абдуазизова, Н. Махмудова, А. Нурмонова, А. Мухторова, У. Санакулова, К. Сапаева, Э. Фозилова, З. Холмановой проведены научные исследования по грамматическим категориям частей речи и имён числительных на примере узбекского языка⁷. Кроме того вопросам особенностей имен числительных посвящены работы М. Аскаровой и Х. Саидниёзовой⁸.

² Бодуэн де Куртене И.А. Количественность в языковом мышлении // Бодуэн де Куртене И.А. Избранные труды по общему языкознанию. Т. 2. – М., 1963. – 350 с.; Холодович А.А. Очерк грамматики корейского языка. – М.: ЛКИ, 2012. – 320 с.

³ Гулыга Е.В., Шендельс Е.И. Грамматико-лексические поля в современном немецком языке. – М.: Просвещение, 1969. – 184 с.

⁴ Бондарко А.В. Грамматическая категория и контекст. – Л.: Наука, ЛО, 1971. – 114 с.; Акуленко Л.Г. О структуре поля количества в современном немецком языке. Вестник Харьковского ун-та. 1984. – С.3-8.

⁵ Биренбаум Я.Г., Кузнецов И.А. Еще раз о несобственных числительных в английском языке // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи, 1968. – С. 110–116.

⁶ Киэда М. Грамматика японского языка (в двух томах). – М.: Эдиторал УРСС, 2004. – 674 с. – 264 с.; Алпатов В.М., Вардул И.Ф., Старостин С.А. Грамматика японского языка. – М.: Восточная литература, 2000. – 153 с.

⁷ Абдурахмонов Ф. Ўзбек тили грамматикаси. Морфология, 1-том. – Т.: Фан, 1975. – 612 б.; Абдурахмонов Ф., Шукуров Ш. Ўзбек тилининг тарихий грамматикаси. – Т.: Ўқитувчи, 1973. – 320 б.; Абдуазизов А. Умумий тилшунослик. – Т., 1979. – 230 б.; Махмудов Н., Нурмонов А. Ўзбек тилининг назарий грамматикаси (синтаксис) – Т.: Ўқитувчи, 1995. – 150 б.; Мухторов А., Санакулов У. Ўзбек адабий тили тарихи. – Т.: Ўқитувчи, 1995, – 160 б.; Сапаев Қ. Ҳозирги ўзбек тили. – Т., 2009. – 254 б.; Фозилов Э. Ўзбек тилининг тарихий морфологияси. – Т.: Фан, 1965. – 144 б.; Холманова З. Тилшуносликка кириш. – Т.: 2007. – 177 б.

⁸ Аскарлова М.А., Саидниёзова Х.М. «Бир» сўзининг кўлланиши ҳақида // Ўзбек тилшунослигининг айрим масалалари. Илмий асарлар. – Т., 1972. – 42 б.

Уже позднее по исследованию семантики имен числительных отмечаются работы М.Жураева, С.Нурматова, Ш.Баясгалан, М.Н.Приемишевой, С.А.Жаботинской, А.А.Джакаевой, А.Е.Гармаевой, Н.П.Чернеевой, Х.М.Мусаевой⁹. В перечисленных работах представлен анализ материала по семантике чисел в разных языках с помощью сравнительных, исторических, структурных, описательных, аналитических, количественно-статистических, вычислительных методов.

Китайская лингвистика также имеет свою школу изучения имён числительных. Цуй Хун Ень, Ван Минци, Ван Ли, Чжан Циченг, Чжан Яньшэн и др., внесли большой вклад в обогащение китайской грамматики, изучая имён числительных в китайском языке¹⁰. Кроме того, сведения об имени числительном присутствуют в работах А.А.Драгунова, А.А.Хаматовой, А.И.Кобзева, Н.В.Солнцева, В.М.Солнцева, А.А.Каримова, С.А.Насировой, С.А.Хашимовой, С.Т.Мустафаевой¹¹. Перечисленные исследования дают ценную информацию о различных свойствах чисел в китайском языке. Однако методы образования чисел, когнитивные основы их образования, лингвокультурные особенности их использования не были предметом специальных исследований и не изучены в монографическом плане, что обосновало важность выявления когнитивных свойств китайских чисел и изучения их применительно к национальной ментальной среде.

⁹ Жураев М. Магические числа в узбекских народных сказках. Исторические основы и поэтические функции: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1987. – 24с.; Нурматов С.С. Хиндий ва сингал тиллардаги соннинг морфологик хусусиятлари: Фил. фан. номз. ... дисс. – Т., 2005. – 181 б.; Баясгалан Ш. Семантика числительных во фразеологии монгольского, русского и английского языков: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2006. – 20 с.; Приемишева М.Н. Количественные числительные в современном русском языке: Семантика и функционирование: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Краснодар, 1999. – 24 с.; Жаботинская С.А. Когнитивные и номинативные аспекты класса числительных (на материале современного английского языка): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 2003. – 48 с.; Джакаева А.А. Структурно-семантическая характеристика числительных в кумыкском языке в сопоставлении с английским: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2007. – 25 с.; Гармаева А.Э. Числовая символика в монгольских языках: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Улан-Удэ, 2009. – 26 с.; Чернеева Н.П. Семантика и символика числа в национальной картине мира: на материале русской и болгарской идиоматики: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 2003. – 24 с.; Мусаева Х.М. Структурно-семантическая и функциональная характеристика числительных в лакском языке: в сопоставлении с русским языком: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2011. – 21 с.

¹⁰ Цуй Хун Ень. Семантика наименований чисел в русском и китайском языках: лингвокультурологический аспект: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Краснодар, 2003. – 20 с.; Ван Минци. Выражение количества в русском языке: с позиции носителя китайского языка: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Пенза, 2004. – 24 с.; 王力. 中国现代语法. –北京:商务印书馆, 1985. – 423 页; 张其成. 象数易学. –广西:科学技术出版社, 2009 年. –356 页.; 张延生. 象数易学与逻辑. –北京:中央编译出版社, 2015 年. –558 页.

¹¹ Драгунов А.А. Исследования по грамматике современного китайского языка. Т.1. Части речи. – М.: АН СССР, 1952. – 231 с.; Хаматова А.А. Словообразование современного китайского языка. – М.: Муравей, 2003. – 224 с.; Кобзев А.И. Учение о символах и числах в китайской классической философии. – М.: Наука, 1993. – 432 с.; Солнцева Н.В., Солнцев В.М. Теоритическая грамматика современного китайского языка. Проблемы морфологии. Курс лекций. – М.: Военный институт, 1978. – 152 с.; Каримов А.А. Хитой тилидаги ҳисоб сўзлар (лексик-семантик, структурал ва функционал таҳлил). – Т., 2003. – 120 б.; Носирова С.А. Ҳозирги замон хитой тили дипломатик терминларнинг лексик-семантик ва структур таҳлили: Филол. фан. ном. ... дисс. – Т., 2008. – 160 б.; Хашимова С.А. Ҳозирги хитой тилида редупликация: Филол. фан. номз. ... дисс. автореф. – Т., 2009. – 46 б.; Хашимова С.А. Ҳозирги хитой тилида редупликация, аффиксация ва конверсия: Филол. фан. докт. (DSc) дисс. –Т., 2020. – 240 б.; Мустафаева С.Т. Хитой тили тилшунослик терминлари тизимининг шаклланиши ва тараққиёти. – Т.: Шарқ, 2016. – 196 б.

Источником исследования послужила работа Чжан Яньшэна «象数易学与逻辑» (Нумерология и логика. Пекин, 2015); Чжан Чичэна «象数易学» (Нумерология. Гуанси, 2009); «现代汉语词典» (Словарь современного китайского языка. Пекин, 2002 г.); «汉语成语词典» (Словарь фразеологических единиц китайского языка. Си Чуан, 2016), словарь О.Очилова и Ли Ямей «乌汉-汉乌熟语词条对照辑录» (Узбекско-китайский, китайско-узбекский словарь пословиц, фраз и пословиц. Пекин, 2011); словарь Т. Акимова и Я.Кыраубаева «汉乌俄成语词典» (Китайско-узбекско-русский фразеологический словарь. Ташкент, 2002).

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного или научно-исследовательского учреждения, где выполнена диссертация. Диссертация выполнена в соответствии с планом научно-исследовательских работ Ташкентского государственного университета востоковедения «Изучение языков стран Зарубежного Востока и теоретические вопросы языкознания» и кафедры китайской филологии в области китайской лексикологии, словообразования и практического применения.

Цель исследования заключается в выявлении влияния буддизма, конфуцианства, учения Дао, национальной культуры и мировоззрения на развитие чисел в китайском языке, а также на лингвокультурные особенности чисел.

Задачи исследования:

определить этапы становления и развития китайского языкознания;

провести анализ степени изученности числового ряда;

описать уровень исследования и интерпретации чисел в китайской лингвистике;

изучить проблему соотношения нумерологических чисел и символов в древнем Китае определить место и значение чисел в китайской языковой картине мира;

изучить лексико-грамматические особенности чисел в китайском языке;

провести анализ лингвокультурной семантики китайских единичных, десятичных и высших чисел;

провести лингвокультурологический анализ китайских фразеологических единиц, определить положительные и отрицательные значения чисел, используемых в китайских фразеологизмах и указать их семантические и лингвокультурные особенности.

Объектом исследования являются числа, указанные в разных типах словарей китайского языка.

Предметом исследования являются лингвокультурные особенности чисел.

Методы исследования. При написании диссертации использованы методы анализа, синтеза, компонентного, описательного, интерпретационного, статистического анализа, метод табулирования.

Научная новизна исследования:

определен вопрос о соразмерности китайских чисел и символов, месте и важности чисел в китайской языковой картине мира на основе данных, собранных из древних и современных источников в китайском языке;

выявлены лингвокультурные значения единичных, десятичных и выше чисел в китайском языке;

доказано влияние буддизма, конфуцианства, учения Дао, национальной культуры и мировоззрения на китайские числа;

выявлено, что в современном китайском языке лингвокультурные свойства чисел выражаются 386 положительных и 211 отрицательных числах на примере 597 фразеологизмов.

Практические результаты исследования определяются следующим:

изучены этапы становления и развития китайской лингвокультурологии, освещены научно-теоретические основы степени изученности имён числительных;

в результате исследования соответствия чисел и символов в Древнем Китае выявлено место чисел в китайской языковой картине мира и обоснована семантическая классификация лингвокультурных свойств чисел в первой десятке и выше первой десятки;

лингвокультурологические свойства чисел и объём их положительных / отрицательных значений обоснованы на примерах китайских фразеологизмов.

изучены этапы становления и развития китайской лингвокультурологии, освещены научно-теоретические основы степени изученности числовых рядов;

исследование пропорциональности чисел и символов в древнем Китае выявило место чисел в китайской языковой картине мира и обосновало семантическую классификацию лингвистических признаков единиц, десятичных знаков и выше;

лингвокультурологические свойства чисел и шкала их положительных / отрицательных значений доказаны на примерах китайских фразеологизмов.

Достоверность результатов исследования обеспечивается публикациями, изданными в сборниках материалов республиканских и международных научно-практических конференций, журналах, перечисленных в списке ВАК, внедрением в практику выводов, предложений и рекомендаций, одобрением полученных результатов уполномоченными органами.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования заключается в том, что теоретические выводы расширяют и дополняют научные данные о классификации чисел, критериях определения соразмерности чисел и символов, актуальных в настоящее время в китайской лингвистике и лингвокультурологии. В то же время четкие научные выводы, полученные в результате исследования, предоставляют важную научную и теоретическую информацию для более глубокого изучения вопросов классификации чисел в китайской лингвистике.

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что они могут быть использованы при создании текстов лекций, учебников и

учебных пособий по общему языкознанию, лингвокультурологии, теоретической грамматике китайского языка, морфологии китайского языка, китайской лексикологии, специальных курсов, направленных на развитие навыков синхронного перевода. Использование результатов исследования в процессе обучения китайскому языку в высших и средних учебных заведениях высокоэффективно и служит практическим материалом для конкретного определения вариантов перевода семантики чисел при составлении словарей.

Внедрение результатов исследования. Научные выводы и практические рекомендации, полученные в результате изучения лексико-грамматических и лингвокультурных особенностей чисел в китайском языке позволили осуществить следующее:

Результаты диссертации, связанные с древнекитайской нумерологией и вопросов гармонии символов с числами были использованы в практическом проекте ОТ-Ф1-71 «Этнолингвистические процессы в ранние и средние века в Центральноазиатском регионе» в 2017-2020 гг. были рассмотрены проблемы влияния китайского языка на языки региона и сведения о древних китайских источниках по Средней Азии (Министерство высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан, справка № 89-03-3363 от 17 сентября 2020 года). Полученные результаты были включены в содержание опубликованных статей и учебный пособий, что позволило обогатить содержание источников, изданных в рамках практического проекта;

теоретические и практические материалы использованы при создании учебника «Китайский язык», подготовленного для студентов, обучающихся по специальности «Филология и преподавание языков (китайский)» в разделах фонологии, основных грамматических и лексических особенностей чисел, классификации чисел, образования чисел (Приказ Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан № 603 от 24 августа 2017 года, свидетельство № 603-257). Результаты диссертации были использованы при написании соответствующей части учебника, в частности при разработке упражнений и тестов по теме имён числительных как самостоятельной части речи в китайском языке, числовому образованию, семантическому и грамматическому типам чисел, лексическим и грамматическим особенностям китайских чисел;

результаты исследования широко применяются в учебном процессе в Узбекско-китайском институте имени Конфуция при ТГУВ. В частности, вопросы правильного употребления и перевод чисел в современном китайском языке, их способы выражения в письменной и устной речи, употребление чисел во фразеологизмах используются на уроках «китайского языка» (Узбекско-китайский институт имени Конфуция при ТГУВ, справка № 3 от 12 марта 2020 года). Представленные материалы способствуют развитию у студентов способности правильно использовать и переводить числа в устном и письменном общении;

результаты исследования широко используются в ряде программ и передач Национальной телерадиокомпании Узбекистана, в том числе в программе «Мунаввар соатлар» радиоканала «Махалля». В частности, во время передачи

21 июля состоялся разговор о числах в современном китайском языке, их смысловых полях, применении, особенностях перевода, лингвокультурных аспектах, процессе обучения в группах, продолжающих изучение китайского языка. Кроме того, была проведена сессия вопросов и ответов о правильном употреблении чисел учениками, правильном толковании групп слов, правильном толковании фразеологических сочетаний с участием чисел в китайском языке. Научно-теоретические выводы, полученные в результате анализа темы диссертации, также обогатили содержание передачи. (ГУП радиоканала «Махалля» Национальной телерадиокомпании Узбекистана, справка № 01-03-324, от 21 июля 2020 года). В результате материалы исследования послужили углублению знаний в китайской нумерологии, понимания и интерпретации чисел в древнем и современном Китае как научно-популярного источника для тех, кто интересуется китаеведением, студентов, обучающихся в этой области, и исследователей, проводящих исследования в данной области.

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования изложены в докладах, выступлениях на 4 международных и 3 республиканских научных, научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 18 научных работ, из них - 1 учебник, 1 учебное пособие, 4 статей – в республиканских, 2 статьи - в зарубежных журналах и 6 научных статей в изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан журналах для публикации научных результатов диссертаций.

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из Введения, трёх Глав, Заключение, Списка использованной литературы и общий объём диссертации составляет 155 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснована актуальность темы диссертации, определены цель, задачи, объект, предмет и методы исследования, соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан; изложена научная новизна и практические результаты исследования, обоснованы достоверность полученных результатов, их теоретическая и практическая значимость, приведены сведения о внедрении и апробации результатов исследования, структуре и объеме диссертации.

В первой главе «Китайские лингвокультурологические исследования: соотношение чисел и символов» изучены вопросы китайских чисел в языкознании, описаны факторы и этапы развития лингвокультурологии, проанализированы особенности формирования нумерологии в древнем Китае. Появление первых исследований грамматических особенностей чисел в китайской лингвистике датируются концом XIX века, получившее влияние зарубежной лингвистики¹². Анализ ранее проведенных исследований в

¹² Кирюхина Л.В. Синтаксические исследования китайского грамматиста Ма Цзянь Чжуна. Вестник Бурятского государственного университета. – Тамбов: Грамота, 2016. №6(60) в 3-х ч. Ч.1. – С. 117–120.

отечественном и зарубежном языкознании грамматических и лексических особенностей числа в китайском языке показал ряд неоднозначных решений в рамках лингвокультурологического анализа китайских чисел.

В последнее время проявляется особый интерес к вопросам лингвокультурологии в Китае, становление которой делится на четыре периода:

1. Возникновение лингвокультурологии в Китае в 1950-е годы;
2. Возрождение лингвокультурологических исследований в 1980-е годы;
3. Развитие лингвокультурологических исследований в 1990-е гг.;
4. Активизация развития лингвокультурологии в Китае в XXI веке.

Китайская лингвокультурология зародилась в 50-е годы XX века под влиянием русской лингвокультурологии и получила свое развитие в 1980-е годы, активизируясь в последние тридцать лет. Изучение иероглифов, являющихся хранилищем китайской культуры, играет важную роль в китайских лингвокультурологических исследованиях, в частности, проводятся исследования китайского языка в рамках теоретических направлений зарубежной, а именно, русской лингвокультурологии.

Понятия и философские подходы, связанные с видением и принятием уникального мира древнего Китая, дали начало специфической нумерологии Китая. Самое раннее проявление китайской нумерологии возникло прежде всего в связи с восприятием человека внешних знаков мира и толкованием происхождения Вселенной. Следовательно, теория восьми триграмм (八卦 *bā guà*), теория дуализма *инь* и *янь* (阴阳 *yīn yáng*), а также доктрина пяти элементов (五行 *wǔ xíng*), объясняющая происхождение мира, играют важную роль в китайской языковой картине мира, а именно в представлении о происхождении мира, непосредственно связанного с числами.

Самые древние понятия о числах в китайской лингвокультуре связаны с теорией восьми триграмм¹³, способствовавшей в некоторой степени формированию убеждений людей. Все явления, природные и социальные факторы Вселенной были проанализированы и классифицированы с использованием этих восьми триграмм, связанных с числами 三 *sān* три и 八 *bā* восемь в китайском языке. Приводимая выше теория интерпретируется как научный подход, направленный на определение взаимосвязи явлений, принципов и свойств чисел¹⁴, а восемь триграмм стали индикатором прогресса религиозных взглядов, критерием перехода китайской нации от непросвещенности к формированию китайской цивилизации.

Теория дуализма *инь* и *янь* (阴阳 *yīn yáng*), связанная с числом 二 *èr* два в китайском языке, возникла в результате открытия китайским языковым сообществом природных явлений, которые образовали пару, пропорциональную друг другу. Элементы доктрины дуализма, которые дополняют и отрицают друг друга, таким образом, образуют единое целое,

¹³ Триграмма (八卦 *bā guà*) — особый знак гуа, состоящий из трёх яо – линий, сплошных или прерывистых. Все возможные комбинации трёх яо образуют восемь триграмм. См.: 张延生. 象数易学与逻辑. –北京: 中央编译出版社, 2015年. –55页.

¹⁴ 张其成. 象数易学. –广西: 科学技术出版社, 2009年. –22页.

оказавшее влияние на все аспекты жизни и деятельности Китая и в конечном итоге приобрела положительный числовой статус. Доктрина *пяти элементов* же, занимающая лидирующее положение в китайской языковой картине мира, представляет собой философское учение, интерпретирующее основы бытия. Согласно этой доктрине, 火 huǒ *огонь*, 水 shuǐ *вода*, 木 mù *дерево*, 金 jīn *металл* и 土 tǔ *земля* находятся в постоянном движении и взаимодействуют друг с другом, что вызывает положительные ассоциации к числу *пять*.

Таким образом, теоретические исследования семантики чисел и его интерпретации в китайском языке указывают на своеобразие формирования нумерологии в Древнем Китае, на наличие грамматических и лексических особенностей числа, ряд спорных вопросов, решение которых изложено в данном исследовании.

Во второй главе «Лексико-грамматические и лингвокультурные особенности числа в китайском языке» изучены лексико-грамматические особенности числа, семантика чисел, попадающих в десятичную категорию и числа в категории первой десятки. В китайском языке для признания статуса числа в качестве языковой единицы потребовалось длительное время, т.к. иероглифы, обозначающие количество или порядок предметов считались вспомогательными словами или семантическим типом прилагательного. Однако во многих современных научных литературных источниках по китайской грамматике наличие таких особенностей, как отдельное лексическое значение (количество и числовое значение), синтаксическое употребление (отсутствие независимых предикативных свойств, сочетание с классификаторами) чисел является основанием для признания их самостоятельной лексико-грамматической частью речи¹⁵.

В китайском языке от 1 до 10 считаются простыми числами (одиночные морфемы). Числа от 11 до 19 образуются сложением простых чисел, т.е. такие числа представляют собой сумму числовых значений содержащихся в них морфем и называются *аддитивными числами*. Сложением простых чисел образуются и числа от 20 до 99, однако их значение основано не на сложении, а на умножении морфем в составе и именуется *мультипликативными числами*¹⁶. К примеру, 八 bā *восемь*, 十八 shí bā *десять + восемь = восемнадцать*, 八 + 十 bā shí *восемь + десять = восемьдесят*. В китайском языке число *десять миллионов* 千万 qiān wàn выглядит как десятки тысячных тысяч, основное отличие здесь - сумма складываемых простых чисел и их взаимосвязь, поскольку в исследуемом языке числа относятся к неизменяемым существительным.

В китайской письменности существует три типа представления чисел¹⁷: 1) упрощенные числа (小写数字 xiǎo xiě shù zì): 一 yī *один*, 二 èr *два*, 三 sān *три*, 四 sì *четыре*, 五 wǔ *пять*, 六 liù *шесть*, 七 qī *семь*, 八 bā *восемь*, 九 jiǔ *девять*, 十 shí *десять*; 2) сложные/традиционные числа (大写数字 dà xiě shù zì): 壹 yī *один*,

¹⁵ Горелов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка. – М.: Просвещение, 1989. – С. 42.

¹⁶ Там же. – С. 43.

¹⁷ Там же. – С. 76.

貳 èr два, 叁 сан три, 肆 sì четыре, 伍 wǔ пять, 陆 liù шесть, 柒 qī семь, 捌 bā восемь, 玖 jiǔ девять, 拾 shí десять; 3) изображение числа арабскими цифрами: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10¹⁸.

Важность числовой семантики для языкового сообщества, т.е. ее «культурный спрос», варьируется от культуры к культуре. Степень и характер этого значения в той или иной культурной традиции можно определить на основе текстов, являющихся прецедентными (культурно зафиксированными) и содержащих названия чисел. Число стало более абстрактным по сравнению с исходными единицами расчета, основанными на вычислительных системах в разных культурах (количество звезд в ярком созвездии - 7, сторон света - 4, пальцы - 10, суставы пальцев - 12 и т.д.). В иероглифах, обозначающих число, постепенно исчезали символические и древние значения. Однако элементы древней символики в китайских числах обнаруживаются в фольклоре и прикладном искусстве, в традициях и культуре китайцев. Семантические изменения и интерпретация числа происходят параллельно с лексическим значением языковых единиц, принятых в научной литературе считать «культурными коннотациями»¹⁹.

В данном исследовании проведен анализ лингвокультурных особенностей чисел, принадлежащих к первой десятичной категории и чисел, принадлежащих к категории чисел больше десяти. К примеру, — уī один считается значимым числом для китайцев, так как — уī означает «великое начало», «творение всего». Число — уī один рассматривался в древней философской идеологии как источник мира или признак возникновения Вселенной. Нередко форму — уī один интерпретируют как «первое состояние хаоса с материальностью» или «настоящий духовный объект», а в «И Цзин» («易经») («Книга перемен») ²⁰ — уī один называется «началом всех начал»²¹. Философ династии Западная Хань Дун Чуньшу называл число «1» 元 ууán начало, а ученый династии Западная Хань Ян Сюнь, живший в последние годы его правления, называл его 玄 хуán небеса, а пророки называли его 太易 tàiyì вечность. Значение числа — уī один наиболее полно раскрыта в книге «Дао дэ Цзин» («道德经») («Книга пути и добродетелей») Лао Цзы существование (бытие) приходит в мир из-за пустоты. Суть Дао -

¹⁸ Со времен правления Минской династии (1368-1644) в Китае математики начали использовать арабские цифры в семиотической системе счисления. Начиная с Цинской династии (1644-1911) в китайской математической системе иероглифические знаки и Сужоуские цифры (苏州码字 sū zhōu mǎ zì) («Цифры торговцев») были заменены арабскими цифрами. См.: 李药瑟. 中国科学技术史/药瑟李. 第三卷. 数学. —北京: 科学出版社, 1978. —135 页.

¹⁹ Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. — М., 1996. — С. 216.

²⁰ «И Цзин» (易经 yì jīng) или «Чжоу И» (周易 zhōu yì) («Книга перемен») -наиболее ранний из китайских философских текстов. Наиболее ранний слой , традиционно датируемый ок.700 г.До.н.э и предназначенный для гадания, состоит из 64 гексаграмм. Во II веке до.н.э.был принят конфуцианской традицией как один из канонов конфуцианского Пятикнижия. См.: И Цзин. «Книга Перемен» и её канонические комментарии / Перев. с кит., предисл. и примеч. В. М. Яковлева. — М.: Янус-К, 2000. — 267 с.

²¹ Шуццкий Ю. К. Китайская классическая «Книга Перемен» / Под ред. А. И. Кобзева. 2-е изд. — М.: Наука, 1993.— С. 47.

пустота»²², в данном случае — *yī один* понимается как символ разделения Вселенной, крайняя точка перехода от беспорядка к порядку.

Поскольку число — *yī один* в даосской доктрине считается «небом», первым созданным божественным понятием, в китайском иероглифическом письме оно представлено прямой горизонтальной линией, как если бы представляло «плоское небо». Число — *yī один* считается центром Земли, его фундаментом²³, интерпретируется как «новорожденный ребенок».

В современном китайском языке с числом — *yī один* связаны разные значения, например, иероглиф 一号 *yí hào* дословно переводится как «номер один». Когда китаец говорит: 我去第一号 *wǒ qù dì yī hào* дословный перевод: «Я иду в номер один», он имеет в виду «Я иду в комнату для мытья рук», потому что иероглиф 一号 *yí hào* *номер* *однозначает* комнату для мытья рук.

В китайском языке число — *yī один* является полисемантическим словом. В большом китайском словаре «汉语大辞典» даётся определение 24 значениям данного слова. Внизу даны наиболее распространенные значения:

1. 最小整数 *zuì xiǎo zhěngshù* наименьшее число; один; первый.
2. 相同 *xiāngtóng* - то же самое.
3. 另 *lìng* - иначе.
4. 全 *quán* - целиком; все
5. 万 *wàn* - если; в случае.
6. 统 *tǒng* - союз; солидарность, единство.
7. 专 *zhuān* - сосредоточенный.
8. 独 *dú* - единственный.
9. 开始 *kāishǐ* - это начало.

Число — *yī один* применялся и в классической китайской поэзии в различном значении, в частности, знаменитый поэт династии Цинь (秦朝 *qín cháo*) (221-207 гг. До н.э) 屈原 Цюй Юань писал:

一帆一桨一鱼舟, *yì fān yī jiǎng yī yúzhōu*,
一个鱼翁一钓钩, *yí gè yú wēng yī diàogōu*,
一府一仰一场笑, *yī fǔ yī yǎng yì chǎngxiào*,
一江明月一江秋. *Yì jiāng míng yuè yì jiāngqiū*.

Дословный перевод:

— *yī один*, 帆 *fān* *парус*, — *yī один*, 桨 *jiǎng* *весло*, — *yī один*, 鱼 *yú* *рыба*, 舟 *zhōu* *лодка*; — *yī один*, 个 *gè* *счётное слово*, 鱼翁 *yúwēng* *рыбак*, — *yī один*, 钓钩 *diàogōu* *крючок*; — *yī один*, 府 *fǔ* *внизу*, — *yī один*, 仰 *yǎng* *вверх*, — *yī один*, 场笑 *chǎngxiào* *улыбка*; — *yī один*, 江 *jiāng* *река*, 明月 *míngyuè* *полнолуние*, — *yī один*, 江 *jiāng* *река*, 秋 *qiū* *осень*.

Вышеупомянутое четырехстрочное стихотворение включено в антологию китайской поэзии, в которую вошли шедевры поэтов, живших и творивших

²² Петросян К. Дао дэ Цзин: Опыт русского перевода. – Рига, 2019. – 16.

²³ Чжоу Цзунхуа. Дао И-Цзина. Путь к пророчианию. Перевод А.Костенко. – М.: София, 1996. – С. 121.

почти во всех южных регионах во время правления императора Жи Лин (姬林 jī lín) (719-697 вв. До н.э.) династии Восточного Чжоу (东周 dōng zhōu)²⁴. Видно, что в стихотворении число «один» используется десять раз. В процессе перевода стихотворения в первых двух строках выражает количества:

*Один руль, одно весло, одна лодка,
Один крючок с одним старым рыбаком,*

В третьей строке служит для выражения краткости продолжительности движения:

*То он опускает голову, то он смотрит вверх,
Вдруг на его лице появляется улыбка ...*

А в последней строке число «один» используется для представления целостности всего:

Той же осенью, на берегу реки при полной луне ...

С помощью этого числа поэт выражает движение и неподвижность. Каждое слово, которое идет с цифрой один, описывает четкое и уникальное изображение. Поэту удалось «нарисовать» небольшой образ повседневности. Поэма похожа на фильм лаконичностью, гармонией и точностью. Таким образом, число выступает здесь как живописная и гармоничная основа всего поэтического текста.

Общеизвестно, что значение чисел в языковой культуре уменьшается с увеличением числа и переходом их на следующую строку. Лишь некоторые числа, выходящие за пределы первого десятичного знака, имеют культурное значение и используются широко. В китайском языке также только некоторые числа выше десяти являются символическими и образными, например, 十一 shí yī *одиннадцать*, 十二 shíèr *двенадцать*, 十三 shí sān *тринадцать*, 二十四 èr shí sì *двадцать четыре*, 一百一 yī bǎi yī *сто один*, 二百五十 èr bǎi wǔ shí *двести пятьдесят* и т.д. символических. Число 101 на китайском языке изображается иероглифами 一百一 yībǎiyī, что означает «полный, полностью». Китайцы часто говорят: «Его отношение к вам 101» или «Он 101 хороший человек», имея в виду, «стопроцентный».

Анализ лингвокультурологических особенностей числа в китайском языке показал, что число как самостоятельная лексико-грамматическая часть речи в китайском языке обладает разными специфическими значениями и имеет важное значение в китайской языковой картине мира.

В третьей главе «Лингвокультурологический анализ числа в китайских фразеологических единицах» рассмотрены числа во фразеологическом единстве, дана числовая интерпретация в положительном и отрицательном значении.

Возникновение китайской фразеологии как отдельного раздела китайского языкознания относится ко второй половине XX века. Известно, что работах китайских лингвистов по фразеологии (исследования 50-60-х годов XX века) стали употреблять термин 成语 chéngyǔ *идиома*, обладающий многообразием

²⁴ Федоренко Н.Е., Цюй Юань. Лисао (离骚; 楚辞). Плача по Цюй Юаню. Чуские строфы. 25 произведений. – М., 1954. – С. 123.

значений, но в основном, используемый в значении: 1) в самом широком смысле: фразеологические единицы, пословицы, афоризмы, состоящие из четырех компонентов; 2) в узком смысле означает только фразеологизмы²⁵. Однако другие китайские лингвисты используют термин 熟语 shù yǔ для обозначения «фразеологии» или «фразеологической единицы» в самом широком смысле. В этом случае компонент 熟 shú означает «готовый» или «знакомый», 语 yǔ означает «предложение, слово». В результате термин 熟语 shù yǔ получил статус основного термина в китайской лингвистике.

В результате развития китайской фразеологии термин 熟语 shù yǔ стал использоваться в трех смыслах: 1) фразеология, то есть раздела китайской; 2) как состав / фонд фразеологизмов языка; 3) как фразеологизм (в широком значении).

С одной стороны, в китайской языковой картине мира числа имеют символическое значение, в частности, числа в первой десятке связаны с определенным положительной или отрицательной ассоциацией в национальном менталитете китайского народа. Следовательно, влияние этих отрицательных или положительных чисел также наблюдается в фразеологизмах, содержащих эти числа. Фразеологические единицы, содержащие отрицательные числа, служат для описания отрицательной черты характера, отрицательного события, отрицательного персонажа, или отрицательного события у китайцев. С другой стороны, фразы, содержащие положительное число, используются для описания положительно оцененных ситуаций, качеств, положительного поведения в жизни и деятельности человека. В китайских фразеологизмах встречаются случаи употребления отрицательных и положительных чисел в контексте одного фразеологизма, которые чаще всего направлены на усиление, преувеличение путем противоречия смыслу.

Число 八 bā *восемь* - любимое число китайцев и сфера его использования также широка. Число *восемь* в китайском языковой картине мира имеет понятие «богатство», «изобилие». Это число лидирует, особенно во фразеологизмах, способствующих позитивному мышлению. Фразеология 八面威风 bā miàn wēi fēng дословно переводится как «Если у вас восемь разных лиц, вас считают очень достойным». Фразеологизм буквально можно интерпретировать как «лицемер», но в переводе с китайского эта фразеология означает «представительный, солидный». Как упоминалось ранее, число *восемь* в китайской лингвокультуре имеет понятие «богатство», «изобилие», «роскошь», поэтому приведенный фразеологизм из-за значения данного числа выражает положительную характеристику человека, так как «богатство», «изобилие» дает человеку чувства уверенности в своём силе, духовную и психологическую силу.

Число 三 sān *три* является счастливым числом для некоторых китайцев, потому что оно представляет собой троицу неба, земли и человека. Согласно

²⁵ Ветров П.П. Фразеология современного китайского языка. Синтаксис и стилистика. – М.: Московская книга, 2007. – С. 14–15.

древней китайской рукописи «Ши Цзин»²⁶ («诗经») («Книга песен»), число начинается с единицы, заканчивается десятью и образует три²⁷. Тем не менее, большинство китайцев стараются избегать числа три. Это потому, что, во-первых, китайцы предпочитают четные числа, они считают, что четные числа приносят удачу, они избегают использования нечетных чисел. Вторая причина в том, что китайское произношение числа «три» произносится аналогично иероглифу 散 sǎn, означающему *разделение, развод, раставание*. Кроме того, число «три» интерпретируется как отрицательное число, потому что оно также используется в смысле «третий лишний» 第三者 dì sān zhě для вещей и людей. Число три 三 sān в китайских фразеологизмах часто употребляется в смысле отрицательных чисел. Например, фразеологизм 三只手 sān zhī shǒu переводится как «третья рука». Фразеологизм означает «рука вора».

Таким образом анализ собранного материала из словарей, послуживших источником для исследования, было выявлено 597 фразеологизмов, содержащих числа. 548 из этих фразеологизмов образованы при участии чисел из первого десятка. 49 фразеологизмов образуются из числа больше десяти. Из 548 фразеологизмов 91 с числом 一 yī один, 67 с числом 二 èr два, 69 с числом 三 sān *три*, 71 с числом 四 sì *четыре*, 57 с числом 五 wǔ *пять*, 71 с числом 六 liù *шесть* и 69 с числом 七 qī *семь*, 16 с числом 八 bā *восемь*, 18 с числом 九 jiǔ *девять* и 19 с числом 十 shí *десять*. Статистика фразеологизмов с числами больше десяти выглядит следующим образом: с числом 百 bǎi *сто* - 21, с числом 千 qiān *тысяча*-16, а фраз с числом 十万 shíwàn *десять тысяч*- 12. Из 597 собранных фразеологизмы 386 имеют положительные и 211 отрицательные значения. Причина этого в том, что в китайской языковой картине мира лингвистике числа 一 yī *один*, 二 èr *два*, 三 sān *три*, 五 wǔ *пять*, 六 liù *шесть*, 八 bā *восемь*, 九 jiǔ *девять*, 十 shí *десять* используются как символы успеха, богатства, удачи и изобилия, только числа 四 sì *четыре* и 七 qī *семь* интерпретируются как отрицательные числа. В то же время, в зависимости от контекста, бывают случаи, когда положительные числа имеют отрицательное значение, а отрицательные числа – положительное значение.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Согласно проведенному исследованию лингвокультурных особенностей чисел в китайском языке получены следующие выводы:

1. Китайское языкознание, имеющее двухтысячелетнюю историю, с начала XX века стремительно развивается под влиянием новых направлений.

²⁶ «Ши Цзинь» (诗经 shī jīng) («Книга песен»). Вэтой книге собрания являются одним из письменных памятников древнекитайской литературы, относящийся к началу правления династии Западная Чжоу(西周 xīzhōu) (1046-771 гг. до н.э.) включая период («Весна и осень»). (春秋 chūnqiū) (770-476 гг. до н.э.)до правления династии Восточного Чжоу (东周 dōngzhōu). См.:Федоренко Н.Т.«Шицзин» и его место в китайской литературе. –М.,1958. –С.97-126.

²⁷ Хуан Сухуа, Лю Гуанчжунь. Цифра – особый традиционный обычай // Лингвокультурологический словарь русского языка. – Чжэнчжоу: Вэньцин, 2005. – С116.

Источники по китайской грамматике, доступные до этого периода, содержат общую информацию о семантических и грамматических особенностях числа. В частности, этот вопрос был проанализирован узбекскими и русскими китаеведами. В данных исследованиях основное внимание уделяется грамматическим особенностям чисел в китайском языке, особенностям их построения, вопросам классификации чисел по их семантике и структуре, а именно в процессе изучения явлений китайского языка рассматривались случаи сочетания языковых единиц с китайскими числами. При этом лингвокультурные особенности китайского числа не изучались в монографическом плане. В новую эру китайской лингвистики проведены некоторые исследования по изучению языковых явлений в контексте новых направлений, новых областей лингвистики. Влияние достижений зарубежных лингвистов, особенно русских, проявляется в значительной части научных исследований, проведенных китайскими лингвистами в период со второй половины XX века до наших дней. Следовательно, был проведен ряд исследований по сравнительному изучению китайских единиц и языковых явлений с их русскими эквивалентами.

2. Теории «Восемь триграмм» (八卦 bā guà), «Инь и янь» (阴阳 yīn yáng) и «Доктрина пяти элементов» (五行 wǔ xíng) играют важную роль в китайской языковой картине мира. «Восемь триграммы» до некоторой степени сформировали верования людей, сделав существование между небом и землей неотъемлемой частью бытия в их воображении. Есть также идеи, которые показывают, что восемь триграммы связаны с поклонением 8 типам «тотемов». Триграммы возникли в результате внимательного наблюдения, анализа и отражения объективной реальности древними людьми. Таким образом, триграммы считаются символом перехода китайской нации от невежества и дикости к формированию цивилизации, как свидетельство значительного прогресса в развитии примитивных религиозных представлений. Китайское языковое сообщество обнаружило противоречивые и сбалансированные природные явления. Со временем сформировалось учение о янь 阳 yáng свет и тепло, а инь 阴 yīn тьма и холод. Учения дуализма янь и инь повлияли на все аспекты жизни и деятельности Китая. «Пророческие числа» судьбы: нечетные числа 1, 3, 5, 7, 9 считаются «мужскими числами» и признаны основой мира, числа, связанные с основными определяющими концепциями китайской философии. Также существует глубокая философская основа того, что четные числа 2, 4, 6, 8, 10 называются «женскими числами». Было выявлено, что деление чисел на священные и обычные числа уходит корнями в доктрину дуализма, которая основана на идее «Инь и янь», разделении вселенной в китайской лингвистической культуре.

3. Воображение и философские выводы, характерные для ранних периодов Древнего Китая, привели к формированию уникальной нумерологии Китая. Самое раннее проявление китайской нумерологии связано, прежде всего, с восприятием человеком внешних знаков мира. С увеличением знаний, накопленных в Древнем Китае, люди пытались объединить и интерпретировать

различные светские явления с помощью количественных символов. Важнейшим источником в этом отношении является книга «И Цзин» («易经») («Книга перемен»). Следовательно, в китайской языковой картине мира представления о происхождении и происхождении мира были напрямую связаны с числами.

4. Несмотря на то, что в современном китайском языке есть набор слов, описывающих порядок или количества предмета, существуют и мнения о необходимости разделения чисел в качестве отдельной части речи. Кроме того, в современной китайской лингвистике предлагается принимать числа как подтип прилагательных или, иногда, включать в категорию вспомогательных слов. Однако признание в научных источниках по грамматике китайского языка как отдельное лексическое значение чисел (числовая категория), особенности синтаксического употребления (отсутствие независимого предикативного признака, сочетание с классификаторами) является достаточным основанием для выделения слов этой категории как самостоятельной части речи.

5. В китайской языковой картине мира каждое из чисел в десятке - это число с определенной символикой. Цифры часто вызывают положительные ассоциации. В частности, числа один, два, пять представляют количество элементов, составляющих основу мира. Для китайцев — уī число *один*, означающее «великое начало», «создание всего сущего», и в древнекитайской философской идеологии рассматривалось как источник мира или знак возникновения Вселенной. В китайской лингвистике число «два» - символ разделения вселенной. Согласно учению о дуализме, в основе которого лежит противоречие и единство «Инь и янь», это число священно и является основой существования мира. Контрастность и уникальность всех явлений в природе и обществе взаимодействуют в пропорциональной дуалистической системе. Еще со времен древнекитайской культуры число пять имело понятие загадочного, волшебного, потому что модель строения существ разделена на пять частей: север, юг, запад, восток, а в центре - Поднебесное. Кроме того, с этим числом связано учение о том, что мир состоит из пяти элементов.

6. В китайской языковой картине мира числа шесть, восемь, девять служат для выражения значений совершенства, богатства, процветания, полноты, изобилия. Древние китайские мудрецы интерпретировали число 6 как знак конца цикла, потому что, когда число шесть делится на числа 1, 2, 3, оно не образует остаток, а когда числа 1, 2 и 3 умножаются, образуется 6. Число шесть является омонимом китайского иероглифа «хорошо, легко, успешно», поэтому в современной жизни китайцы пытаются использовать числа, связанные с этим числом. Число 八 *bā* *восемь* читается так же, как иероглиф, означающий *разбогатеть, богатство*. Кроме того, число восемь - это четное число, положительная оценка которой сложилась в результате ассоциации с деньгами. В древнекитайской философии число 9 является самым большим из всех нечетных чисел и высоко ценится за то, что делится на три и образует три. В конце концов, число три имеет положительную ценность в китайской языковой картине мира. Число 九 *jiǔ* *девять* как символ высоких духовных и

нравственных качеств означает *благородный, высокопоставленный, потомственный*. В частности, это число было номером Верховного Правителя.

7. В китайской лингвокультурологии подход к числам 3, 4 и 7 отличается от остальных чисел в первой десятке, иногда с этими числами связаны положительные, а иногда отрицательные ассоциации. В китайской культуре 三 sān число *три* обозначает три источника жизни, бытия, общества - Солнце, Луну и звезды, три великих учения в Китае - конфуцианство, даосизм и буддизм, троицу в семье - родители и дети. В то же время 三 sān число *три* также представляла собой символ «лишнего» как нечетное число. В современной китайской культуре число «четыре» 四 sì интерпретируется двояко: с одной стороны, это число вдвое больше числа два, поэтому оно положительное, а с другой стороны, произношение иероглифа 四 sì *четыре* похож еще одного иероглифа 死 sì *умереть, погибать, мертвый*, но отличается только тоном. Поскольку такая близость вызывает у собеседников негативное восприятие, делается попытка избежать этого «неприятного» слова. Число семь имеет негативный оттенок в традиционной китайской культуре и интерпретируется как символ разрушения, трагедии и смерти.

8. В китайской национальной культуре число десять интерпретируется как цельный, совершенный, законченный, удовлетворяющий. Число 10 означает конец, завершение и подведение итогов, потому что оно является наибольшим из пяти пар чисел и является последним числом в первой десятке чисел. Важность чисел после первой десятки в китайской культуре снижается по мере того, как числа переходят от одного ряда к другому. Лишь несколько чисел, выходящих за пределы первого десятичного знака, имеют культурное значение и широко используются в дополнительном значении. Хотя в большинстве случаев китайские числа больше десяти служат для усиления, преувеличения значений, некоторые числа приобрели символические и переносные значения в результате социальных взглядов в китайском обществе.

9. Китайская фразеология передавалась от предков к предкам с древних времен до наших дней, отражая китайскую картину мира, то есть национальный менталитет, национальное мировоззрение, обычаи и традиции. Изучение китайской фразеологии началось в 50-х и 60-х годах XX века, и главной задачей было определение основного термина в этой области. В исследованиях в этой области сначала использовался термин 成语 chéngyǔ *идиома*, затем стал использоваться термин 熟语 shùyǔ. Термин 成语 chéngyǔ используется в широком и узком смысле, в первом случае он относится к фразеологизмам, пословицам, афоризмам, состоящим из четырех компонентов, во втором случае изучаются только фразеологические единицы. Термин 熟语 shùyǔ, который используется с 1960-х годов, в результате развития китайской фразеологии употребляется в трех смыслах: 1) название раздела лингвистики; 2) фразеологический фонд языка; 3) термин «фразеологизм» (широкое значение).

10. В китайской лингвистической картине мира числа, особенно каждое из чисел в первой десятке имеют символическое значение. Из-за своего места в

языковой картине мира китайские числа от одного до десяти стали иметь положительную или отрицательную оценку. В результате взглядов, сыгравших важную роль в истории китайской культуры, древних китайских философских направлений, древнекитайского мировоззрения, буддизма, даосизма, конфуцианских учений, числа от одного до десяти ассоциируются с определенным положительным или отрицательным состоянием в менталитете китайского народа. В результате использование отрицательных или положительных чисел в составе китайских фразеологизмов, также имело определенный эффект. В большинстве случаев фразеологизмы с участием положительных чисел используются при толковании положительно оцениваемых ситуаций, качеств, положительного поведения в жизни и деятельности человека. Фразеологические единицы, содержащие отрицательные числа, широко используются в Китае для описания отрицательной черты характера или события. В китайских фразеологических единицах есть случаи использования двух отрицательных чисел, двух положительных чисел, а также отрицательного и положительного чисел в одном составе. Такие выражения служат для усиления, преувеличения, противопоставления значения контексту.

11. Числа, используемые в китайской фразеологии, в силу своего места в китайской языковой картине мира, служат образным выражением помогает преувеличению эмоционально-экспрессивной выразительности. В этом случае числа — 一 yī один, 五 wǔ пять, 六 liù шесть, 八 bā восемь, 九 jiǔ девять, 十 shí десять образуют преимущественно положительные фразеологизмы, а числа 四 sì четыре, 七 qī семь — отрицательные. Эта ситуация возникла из-за специфических ассоциаций чисел, связанных с различными концепциями китайской языковой картины мира. В некоторых случаях отрицательные числа могут образовывать положительные фразеологизмы или, наоборот, положительные числа могут сформировать отрицательные фразеологические единицы, что наблюдается и в контексте использования чисел. В некоторых случаях цель усиления положительных значений либо отрицательных оценок путём противопоставления положительных и отрицательных чисел становится причиной данного явления.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC
DEGREES DSc 03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01
AT TASHKENT STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES**

TASHKENT STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES

MAVLYANOVA UMIDA XODJAKBAROVNA

**SEMANTICS OF NUMERALS IN CHINESE:
LINGUOCULTURAL ANALYSIS**

10.00.05 – National languages and literature of Asia and Africa

**DISSERTATION ABSTRACT
of the Doctor of Philosophy (PhD) in Philological Sciences**

Tashkent – 2020

The theme of dissertation for the degree of doctor of philosophy (PhD) was registered by the Supreme Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number B2020.2.PhD/Fil1289.

The dissertation has been carried out at the Tashkent State University of Oriental Studies

The abstract of the dissertation is in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) is placed on the web page www.tsuos.uz of the Scientific Council and information-educational portal «ZiyoNet» www.ziyo.net.uz.

Scientific supervisor: **Nasirova Saodat Abdullaevna**
Doctor of Philosophy in Philology, docent

Official opponents: **Khodjaev Ablat**
Doctor of Historical Sciences

Nurmatov Sirojiddin Sultanmuratovich
Doctor of Philosophy in Philology, docent

Leading organization: **Uzbekistan State World Language University**

The defense of dissertation will be held on « ____ » _____ 2020 at _____ at the session of Scientific Council DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 at the Tashkent State University of Oriental Studies. (Address: 100047, Tashkent, Shakhrisabz Street, 25. Phone: (99871) 233-45-21; Fax: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru).

The doctoral dissertation is available at the Information-Resource Centre of the Tashkent State University of Oriental Studies (registered under № ____). (Address:100047, Tashkent, Shakhrisabz Street, 16. Phone: (99871) 233-45-21.)

The abstract of dissertation was distributed on « ____ » _____ 2020.
(Registry protocol № ____ of « ____ » _____ 2020).

A.M.Mannonov

Chairman of the Scientific Council awarding Scientific degrees, Doctor of Philology, Professor

R.A. Alimukhamedov

Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philology

H.Z.Alimova

Chairman of the Scientific Seminar at the Scientific Council awarding Scientific degrees, Doctor of Philology, docent

INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

The aim of the research work consists of investigating linguocultural characteristics of Chinese numerals.

The object of the research work is numerals in Chinese.

The scientific novelty of the research work is as follows:

the scientific studies related to the study of numerals in Chinese linguistics, Uzbek and Russian sinology were analyzed, commented on scientific works on this issue;

the scientific literature in the field of Chinese cultural linguistics was studied and the stages of the emergence and development of this direction of linguistics were determined;

the main lexical and grammatical features of the numerals are described by analyzing the scientific works of Chinese, Uzbek and Russian scientists about numerals in the Chinese language;

the role and meaning of numerals in the Chinese linguistic picture of the world, as well as associations associated with numerals based on ancient and modern Chinese sources have been revealed;

the linguaculturological features of numerals in the modern Chinese language have been permeated in monographic terms for the first time;

the linguistic and cultural features of Chinese phraseological units with positive and negative numerals have been revealed.

Implementation of research results. On the basis of scientific results and practical suggestions on the study of linguacultural features of numerals in the Chinese language:

the results of the thesis related to ancient Chinese numerology and the issues of harmony of symbols with numerals were used in the practical project OT-F1-71 «Ethnolinguistic situation in early and medieval Central Asia» under the leadership in 2017-2020, the problems of the influence of the Chinese language on the region languages and information about the ancient Chinese sources in Central Asia have been considered (reference dated September 17, 2020, No. 89-03-3363 of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the Republic of Uzbekistan);

some theoretical and practical materials have been used in the creation of the textbook «Chinese language, prepared for students studying in the specialty Philology and teaching of languages (Chinese)» in the sections of phonology, the main grammatical and lexical features of numerals, classification of numerals, formation of numerals have been analyzed (Order of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education Republic of Uzbekistan No. 603 dated August 24, 2017, certificate No. 603-257);

the research results have been widely used in the educational process at the Confucius Uzbek-Chinese Institute at TSUOS. In particular, the issues of the correct use and translation of numerals in modern Chinese, their ways of expressing in writing and speaking, the use of numerals in phraseological units have been used in the lessons of the «Chinese language». The presented materials serve to develop

students' ability to correctly use and translate Chinese numerals (certificate No. 3 dated March 12, 2020, the Confucius Uzbek-Chinese Institute at TSUOS);

the research results are widely used in a number of programs and radio broadcasts of the National TV and Radio Company of Uzbekistan, including the radio program «Munavvar soatlar» of the radio channel «Makhalla». In particular, during the radio broadcast on July 21 from 9.20 to 12.00, a conversation took place about numerals in modern Chinese, their semantic fields, application, translation features, linguacultural aspects, the learning process in groups continuing to study the Chinese language. In addition, conducted an interview about the correct use of Chinese numerals, the correct interpretation of a phrase, and the correct explanation of phraseological units with numerals in Chinese. Scientific and theoretical conclusions obtained as a result of the analysis of the topic of the thesis also enriched the content of the program. (Reference No. 01-03-324, State Unitary Enterprise of the radio channel «Makhalla» of the National TV and Radio Company of Uzbekistan).

The outline of the thesis. Dissertation consists of introduction, three chapters, conclusion and the list of references. The total volume of the dissertation is 155 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть, I part)

1. Мавлянова У.Х. Об использовании цифр в традиционной китайской математике в Древнем Китае // Шарқшунослик. – Тошкент. ТДШИ, 2019. – № 4. – Б. 104-114 (10.00.00; №8).

2. Мавлянова У.Х. Кураиси луғатининг тавсифи // Шарқ Машъали. – Тошкент: ТДШИ, 2019. – № 4. – Б. 45-52 (10.00.00; №7).

3. Мавлянова У.Х. Хитой маданиятида сонларнинг пайдо бўлиши ва кўлланиши // Шарқшунослик. – Тошкент: ТДШИ, 2020. – № 2. – Б.112-122 (10.00.00; №8).

4. Мавлянова У.Х. Use of numbers in the works of uzbek scientists // Сўз санъати халқаро журнали-Международный журнал искусства слова-International journal of word art. – Тошкент 2020. – № 4. -Б. 99-105 (10.00.00; №31).

5. Mavlyanova U.KH. Problems With Numerical Translation In Uzbek And English // International Journal OF Scientific &Technology Research. – India, 2020. – Pp. 1085-1088 (Impact Factor 0,12; Scopus №3).

6. Mavlyanova U. The peculiarity of linguistic traditions of Chinese studies in Japan (by the example of numbers) // Academicia. – India, Vol.10 Issue5,May 2020.-Pp. 2025-2032 (Impact Factor:SJIF 7.13).

7. Мавлянова У.Х.Сравнительный анализ символики чисел китайского и узбекского языков // Хорижий филология ва лингводидактиканинг долзарб масалалари: Республика илмий-амалий конференцияси тўплами материаллари. – Қарши: ҚДУ, 2020. – Б. 143-145.

8. Мавлянова У.Х. Қадимги Хитойда нумерологиянинг пайдо бўлишига оид // Тарихий манбашунослик, тарихнавислик, тарих тадқиқотлари методлари ва методологиясининг долзарб масалалари: Республика XII илмий-амалий конференция материаллари. – Тошкент: ТДШИ, 2020. – Б. 73-79.

9. Мавлянова У.Х. Хитой тилида «икки» сонининг ифодаланиш усуллари // Trend in Teaching Foreign Languages: Achievements and Solutions: Халқаро конференция материаллари. – ЎЗДЖТУ, 2019. – Б. 123-125.

10. Мавлянова У.Х. Хитой тилида «бир» лексемасининг лингвомаданий талқини // Глобальная наука и инновации 2020: Центральная Азия: Международный научно-практический журнал. – Казахстан, Нур-Султан, 2020. – С. 41-45.

II бўлим (II часть, II part)

11. Мавлянова У.Х. Хитой тили. Дарслик. – Тошкент: ТДШИ, 2017. – 304 бет (19 б.т.).

12. Мавлянова У.Х., Назирова Ш.М. Хитой филологиясига кириш. Ўқув кўлланма. Тошкент: ТДШИ, 2018. – 336 бет (21 б.т.).

13. Мавлянова У.Х. Хитойда грамматик фикрнинг ривожланиши тарихидан // Ўзбекистон-Хитой: Тарихий, маданий, илмий ва иқтисодий алоқалар ривож: Халқаро илмий-амалий конференция материаллари. Тошкент, 2018. – Б. 75-77.

14. Мавлянова У.Х. Употребление числительных в стихотворениях древнего Китая // Ўзбекистон-Хитой алоқалари янги босқичда: тарихий-маданий, илмий ва иқтисодий алоқалар ривож: Халқаро илмий-амалий конференция материаллари. – Т., 2019. – Б. 111-114.

15. Мавлянова У.Х. Хитой тилида соннинг ифодаси // Ўзбек шарқшунослиги: Бугуни ва эртаси: Илмий тўплам материаллари. – Тошкент: ТДШУ, 2020. – Б. 65-70.

16. Мавлянова У.Х. Хитой тилида сон ва рақамларнинг ифодаланиши // Филологиянинг умумназарий масалалари: Республика илмий-амалий конференцияси тўплами материаллари. – Жиззах, 2020. – Б. 108-111.

17. Мавлянова. У.Х. Хитой тилида сонларнинг ҳисоб сўзлар билан келиши // Шарқшунослар анжумани: Шарқшунос тадқиқотчилар илмий тўплами материаллари. Тошкент: ТДШУ. 2020. – Б. 34-39.

18. Мавлянова У.Х. Хитой тилида ўнлик сонлари: миқдор ва сифат категорияси // ХХІ аср: фан ва таълим масалалари: Илмий электрон журнали материаллари Тошкент: ТДШУ. 2020. – 330.20kb.Hits 2.(№2).

Автореферат «Sharqshunoslik, Востоковедение, Oriental Studies»
журнали тахририятида тахрирдан ўтказилиб, ўзбек, рус ва инглиз тилларидаги
матнлар ўзаро мувофиқлаштирилди.

Босишга рухсат этилди: 26.11.2020 йил.
Бичими 60x84 ¹/₁₆, «Times New Roman»
гарнитурда рақамли босма усулида босилди.
Шартли босма табоғи 3. Адади: 100. Буюртма: № _____.

Ўзбекистон Республикаси ИИВ Академияси,
100197, Тошкент, Интизор кўчаси, 68.

«АКАДЕМИЯ НОШИРЛИК МАРКАЗИ»
Давлат унитар корхонасида чоп этилди.